

Dziennik Chojnicki Czersk

www.naszemiasto.pl
sieć lokalnych informacji

Dziennik
Bałtycki

piątek
20 lipca 2001 r.
nr 29/147

CHOJNICE ■ BRUSY ■ CZERSK ■ KONARZYN

Swornegacie, gm. Chojnice. Oburzeni turyści

WSTĘP PŁATNY



Za samo przebywanie na tym terenie należy zapłacić trzy złote.

Fot. Maria Sowisło

Turyści odwiedzający ośrodek w Swornychgaciach nad jeziorem Pięsnem, należący do Przedsiębiorstwa PTTK Szlak Brdy z Bydgoszczy, są oburzeni. Za przypięcie kajakiem do nabrzeża lub pobyt na terenie ośrodka bez noclegu trzeba zapłacić 3 złote.

- Niedługo będziemy płacić nawet za wdychanie powietrza - denerwują się wczasowicze.

Kierownik ośrodka rozkłada bezradnie ręce mówiąc, że nie on ustala cennik. Przypa-

dła mu niewdzięczna rola pobierania tej opłaty. Zdarza się jednak, że musi nawet wysłuchiwać obelg pod swoim adresem.

- Taki cennik otrzymałem z centrali - mówi Zygmunt Borzyszkowski, kierownik ośrodka.

Absurdalny cennik, według turystów, odstrasza miłośników biwakowania i pływania kajakami. Nieopodal bowiem jest gospodarstwo, gdzie nikt nie bierze pieniędzy od strudzonych wioślan. Tam też mogą oni bezpłatnie odpocząć przed

dalszą podróżą. Prezes przedsiębiorstwa twierdzi, że nie on pierwszy wprowadził taką opłatę, ponieważ w tym sezonie z turystyką jest bardzo źle, a ośrodek trzeba utrzymać.

- Jeśli ktoś przyplynie tu kajakiem, korzysta z toalet i pryszniców, zostawia po sobie śmieci w koszach, musi zapłacić - tłumaczy Jerzy Grudnowski, prezes Przedsiębiorstwa PTTK Szlak Brdy. - Staramy się przecież utrzymać tu porządek.

(ms)

REKLAMA

Taryfa wakacyjna

FOTECH

autoryzowany dealer

Do każdego
telefonu
piłka.



Siemens M35i
z zestawem słuchawkowym
19 zł

Chojnice, ul. Piłsudskiego 6, tel. (052) 395 01 60
tel. 0604 509 889

Ceny netto dla wszystkich taryf.
Szczegółowy cennik i regulamin promocji dostępny jest w punktach sprzedaży sieci Era.



woja

**We wtorek 24 lipca
w Dzienniku
specjalna wkładka
festiwalowa**

z okazji

**VII Międzynarodowego
Festiwalu
Folkloru**

OSTROWITE

Motocykle



W miniony weekend w Ostrowie, gm. Czersk odbył się XIV Złoty Motocykli. Kilkuset uczestników zapełniło miejscową plażę. Przez trzy dni można było podziwiać motocyklowe cacka.

str. 4

BRUSY

Zwrócili



Antoni Stoltman, hodowca ryb, otrzymał od wojewódzkiego konserwatora przyrody częściowy zwrot kosztów za ustawienie na stawach rybnych zabezpieczeń przed bobrami.

str. 8

CHOJNICE

Na Białoruś



Czworo mieszkańców regionu zamierza wybrać się rowerami na Białoruś. W ciągu dwóch tygodni śmiałkowicie pokonają 1000 kilometrów. Wyjazd zaplanowano na początek sierpnia.

str. 9

Zmiana miejsca i cen biletów:
Sopot - Hipodrom
22 lipca godz. 20

Eros
Ramazzotti

Bilety w cenie 35 zł, 70 zł i 150 zł
do nabycia w biurach ogłoszeń
Dziennika Bałtyckiego i Wieczoru Wybrzeża
pon-pt. w godz. 8-18

w Chojnicach
ul. Stary Rynek 2
tel. 397-96-21

Bezpłatna infolinia: 0-800 1500 39

gratka.pl
WIECZOR Wybrzeża
Radio 26T
KONTAKT
POLSAT
KONCERT ubezpiecza
ADEPOL
Jesteś w dobrych rękach

GMINA CZERSK

Uratowali bociany

Zycie dwóch młodych bocianów z Kamionki udało się uratować dzięki szybkiej interwencji czerskich strażaków. Bociany pozostały bez opieki, gdyż ich rodzice zginęli. Bociany, które przed trzema laty uwiły gniazdo w gospodarstwie pana Henryka Fierka, zostały we wtorek porażone prądem.

Aby dotrzeć do młodych ptaków, strażacy musieli skorzystać z wysięgnicy, pożyczonej od kolegów z Chojnic. Gniazdo znajdowało się bowiem na piętnastometrowym drzewie. Prawie dwie godziny trwały próby ustawienia jej na rozmokej, nierównej łące. Aby złapać przestraszone bocianiątka, jeden ze strażaków musiał z dodatkowo doczepionej poziomo drabinki wsunąć się do ich gniazda.

Wkrótce bociany będą przygotowywać się do pierwszego lotu. Do tego czasu znajdą opiekę w Parku Narodowym Bory Tucholskie w Charzykowach.

(KI)



Dzięki sprawnej akcji strażaków udało się uratować dwa małe bociany.

Fot. Anna Kłaman

Co słyszeć?

■ Szybka
interwencja

Chcę podziękować chojnickim strażakom za szybką interwencję, jaka była konieczna w minioną niedzielę. Mieszkam na Osiedlu Kolejara i podczas ostatnich opadów deszczu zalało mi garaż i pralnię. Bez pomocy straży pożarnej na pewno nie poradziłabym sobie z wylewaniem wody. Kilka minut po zgłoszeniu straży przyjechali na miejsce i w krótkim czasie było po kłopotcie.

Danuta J. z Chojnic

■ Pracowite dzieci

Bardzo podoba mi się pomysł sprzedawania gazet przez dzieci. Miło popatrzeć na młodzież, która z gazetami pod pachą stara się zarobić trochę grosza. Uważam, że wyjdzie jej to na dobre, gdyż dzięki temu dzieci nabiorą szacunku do pracy i pieniędzy.

Waldemar W. z Chojnic

■ Niemila obsługa

Jestem zbulwersowana tym, w jaki sposób traktuje się klientów w jednym ze sklepów drogerijnych w centrum miasta. Rozumiem, że w dzisiejszych czasach szerzą się kradzieże, w związku z czym trzeba uważać, mimo to nie sprawia przyjemności bycie traktowanym jak złodziej. Ekspedientka chodzi krok w krok za klientem bezczelnie zaglądając mu do kasy i patrząc na ręce. Wydaje mi się, że trochę dyskrekcji poprawiłoby atmosferę.

Grażyna Nosek z Chojnic

Jest praca

Oferty pracy, jakimi dysponował Powiatowy Urząd Pracy w Chojnicach w dniu 16.07.2001 r.:

stolarz - wykształcenie zawodowe, staż pracy min. 5 lat
kierownik w branży drzewnej - wykształcenie wyższe, min. 5 lat stażu pracy
stolarz maszynowy - staż pracy min. 2 lata
monter stolarski - staż pracy w zawodzie
kierowca - wykształcenie zawodowe, staż pracy, prawo jazdy kat. A-E, uprawnienia na koparko-ładowarkę, wiek do 35 lat
elektryk - wykształcenie zawodowe, wiek do 30 lat, uprawnienia SEP
operator urządzeń chłodniczych - wykształcenie zawodowe, uprawnienia do obsługi urządzeń amoniakalnych
lakiernik wyrobów drewnianych - wykształcenie zawodowe, staż pracy
kierownik wodociągów i kanalizacji - wykształcenie średnie lub wyższe, min. 5 lat stażu pracy, mile widziane uprawnienia budowlane w zakresie wykonawstwa wodno-kanalizacyjnego

(oprac. ola)

Chojnice. Święto Policji

Najlepsi na boisku

Dzisiaj odbędą się główne uroczystości Święta Policji. Rozpoczęto je jednak w minionym tygodniu piłkarskim turniejem.

W ubiegłą sobotę na stadionie Kolejara w turnieju piłkarskim stanęły do rywalizacji trzy drużyny. Gospodarze turnieju wspomagani przez strażników miejskich grali z żołnierzami służby zasadniczej z jednostki wojskowej w Niezłuchowicach oraz z drużyną strażników aresztu śledczego i pracowników schroniska dla nieletnich.

Policjanci
kontra strażnicy

Uczestnicy piłkarskich zmagania zamienili mundury na sportowe ubrania i wyszli na boisko. Pierwszy mecz rozegrali policjanci ze strażnikami. Ci pierwsi okazali się trudnymi przeciwnikami. Swoją przewagę zademonstrowali już w pierwszej połowie meczu. Karol Partyka popisał się dwiema efektywnymi golami. W drugiej połowie Maciej Ostrowski podwyższył zwycięstwo policji 3:0 nad drużyną strażników.

Młodzi żołnierze z uwagą przyglądali się grze pozostałych drużyn, komentując je i gorąco kibicując obu drużynom.

- Musimy uważać na silną obronę strażników, wtedy wygramy - takie i inne rady dawał żołnierzom ofi-



Pierwszym akcentem Święta Policji był turniej piłkarski. Na zdjęciu policjanci w grze przeciwko strażnikom aresztu śledczego.

Fot. Justyna Mysza

cer, który przyjechał wraz z drużyną.

Rady i wskazówki przełożonego przydały się. Mimo śliskiej murawy żołnierze grali bardzo sprawnie i szybko, w efekcie wygrali z drużyną aresztu śledczego 1:0. Zdobywcą gola był Maciej Jastrzębski.

Zwycięstwo
na boisku

Tuż przed finałem przybyło widzów i emocji. Policjanci stanęli przed trudnym zadaniem - obroną ubiegłorocznego zwycięstwa. Ta sztuka im się udało. Zagrali z werwą prze-

Festyn na strzelnicy

Roman Bonik

oficer prasowy Komendy
Powiatowej Policji
w Chojnicach



Fot. Justyna Mysza

Dzisiaj, czyli w piątek o godz. 8.30 w parafii Matki Bożej Fatimskiej odbędzie się uroczysta msza św. O godz. 11 w gmachu Państwowej Szkoły Muzycznej przy ul. Grunwaldzkiej odbędzie się akademia z udziałem zaproszonych gości. Po południu, od godziny 16 chojnicka policja zaprasza na festyn zorganizowany na terenie strzelnicy Bractwa Kurkowego na Osiedlu Słonecznym.

ciwko żołnierzom. Ten zwycięski mecz zakończył się bezbramkowym rezultatem. W efekcie puchar komendanta powiatowej policji pozostał w posiadaniu stróżów porządku i bezpieczeństwa.

W przyszłym tygodniu policjanci jeszcze dwukrotnie będą sprawdzali swoje umiejętności i sprawność fizyczną z innymi drużynami w turnieju strzeleckim i siatkówce.

(ros)

Zmiany
na komendzie

Wkrótce odświeżony wygląd zyska budynek powiatowej komendy w Chojnicach. Po remoncie we wrześniu otrzyma nową, estetyczną elewację. W środku też można zaobserwować zmiany. Przed rokiem bowiem odmieniono wygląd holu, teraz doszła jeszcze nowa centrala telefoniczna.

Powiat chojnicki. Po niedzielnej ulewie

Pompy poszły w ruch

Strażacy mieli pracowity koniec tygodnia. Wszystko z powodu ulewy, która miała miejsce w niedzielne popołudnie. Ulice szybko zamieniły się w wartkie potoki, utrudniając ruch samochodów. Zmotoryzowani turyści uciekając przed deszczem, utknęli na ul. Bytowskiej w długim korku.

Efektom ulewy były przede wszystkim zalane piwnice i nisko położone sklepy. W sobotni wieczór, począwszy od godz. 19 chojnicki strażacy 24 razy wyjeżdżali do zalanych wodą piwnic w Chojnicach. Również w Rytlu i Ostrowie trzeba było przeprowadzić podob-

ne akcje. Po północy burza wróciła nad ziemię chojnicką, dlatego też w poniedziałkowy ranek strażacy ponownie zmagali się z żywiołem. Do godz. 15 dwukrotnie interweniowali w Chojnicach, trzykrotnie w Czersku.

Mamy sygnały, że nasi koledzy z Sępólna mieli więcej pracy, tam wiał silniejszy i gwałtowniejszy wiatr - informują chojnicki strażacy.

Istotnie, przeciwnie niż w ubiegłym roku nie było dużo pracy z połamanymi drzewami. Strażacy otrzymali tylko jeden taki sygnał od mieszkańców ulicy 31 Stycznia.

(ros)



Wodę ze sklepu Żabka przy ul. Kościarskiej usunęli sami pracownicy.

Fot. Maria Sowisło

Kronika
policyjna

■ Giną rowery

CZERSK. 11 lipca skradziono rower górski o wartości 500 zł. Jakiś czas potem z pobliskiej ulicy skradziono inny jednoślad warty 450 zł.

CHOJNICE. 12 lipca spod bloku przy ul. Kościarskiej skradziono „górala”. Straty wyniosły 600 zł.

■ Falszywe

dokumenty

GM. CZERSK. 11 lipca pięciu mieszkańcom gminy Czersk postawiono zarzut posługiwania się fałszywymi dokumentami o zatrudnieniu. Sprawcy posłużyli się nimi, chcąc kupić telefony komórkowe.

■ Okradli

taksówkarza

CHOJNICE. Tego dnia z taksówki stojącej na postoju przy ul. Grobelnej z siedzenia samochodu skradziono portfel z pieniędzmi na sumę 1700 zł. Pięciu młodych mężczyzn wykorzystało nieuwagę kierowcy, a następnie udało się do odległego nieco lokalu, gdzie przetrwonilo skradzione pieniądze. Zostali zatrzymani przez policję.

■ Ukradli Audi

CHOJNICE. 12 lipca z parkingu przy ul. Książąt Pomorskich zginął samochód osobowy marki Audi o wartości 63 tys. zł.

■ Wtargnął

na jezdnię

CHOJNICE. Tego dnia nieletni pieszy wtargnął na jezdnię wprost pod nadjeżdżającego Fiata 126p. Poszkodowany doznał złamania lewego uda.

■ Pijani kierowcy

MĘCIKAŁ, gm. Brusy. 13 lipca zatrzymano do kontroli kierowcę motocykla. Mężczyzna miał 2 promile alkoholu we krwi.

CHOJNICE. Następnego dnia rowerzysta jadący ulicą Bytowską miał 1,5 promila alkoholu we krwi.

MAŁE CHEŁMY, gm. Brusy. Również 14 lipca skontrolowano motocyklistę. Miał on 1,8 promila alkoholu we krwi, jechał bez żadnych uprawnień.

■ Skradli

kosiarkę

CHOJNICE. 14 lipca z altany przy ul. Kościarskiej skradziono kosiarkę elektryczną o wartości 500 zł.

(ola)

Chojnice. Kamienice na sprzedaż

Miasto zyska sześć milionów

W tym roku miasto sprzeda 12 kamienic przy ul. Kościuszki, 31 Stycznia i Bankowej. Planowany dochód z tych transakcji to sześć milionów złotych.

Z decyzji cieszą się przede wszystkim zamożniejsi kupcy, którzy nie są zadłużeni wobec Zakładu Gospodarki Komunalnej. Ci bowiem mogą w ciągu najbliższego tygodnia za gotówkę stać się posiadaczami kamienic, a nie jak dotychczas dzierżawcami.

W pierwszej transzy zamierzamy sprzedać sześć kamienic, co da nam zysk 1526 tysięcy złotych - informuje Arseniusz Finster, burmistrz Chojnic. - Po 20 sierpnia uruchomimy drugą transzę, również obejmującą sześć kamienic. Przewidywany łączny dochód wynosi sześć milionów. Ta kwota wystarczy na załatwienie budżetu miejskiego.

W czerwcu, po interwencji kupców, miejscy radni zgodzili się na sprzedaż tych budynków w ograniczonym przetargu z prawem pierwszeństwa zakupu.

W ubiegły czwartek zarząd miasta zdecydował, że nie wszyscy od razu będą mogli skorzystać z tego



Teresa Mowińska od 10 lat pracuje w barze. Na zdjęciu sprzedaje obiad Zycie Kabath.

Fot. Justyna Myska

przywileju. Osoby mające zaległości w płatnościach wobec ZGM, jeśli odpowiednio wcześniej nie zapłacą długów mogą spodziewać się przetargu nieograniczonego.

Oburza mnie taka zmiana decyzji - mówi Grażyna Sznajdrowska, która od 10 lat prowadzi bar mleczny przy ul. Kościuszki. - Chyba komuś zależy na

tym, żeby ten bar zmienił właściciela.

Kłopoty finansowe z tym lokalem zaczęły się przed rokiem.

Pani Grażyna, podobnie jak wielu innych kupców, płaci dzierżawę w ciągu roku waloryzowaną, czyli zwiększoną o ok. 7-8 proc. W kwietniu ubr. oprócz waloryzacji opłata ta została gwałtownie zwiększona o

130 proc. Oznacza to, że z dnia na dzień zamiast 1000 złotych musiała płacić 2600 złotych miesięcznie.

Z tego powodu mam nieznaczną, miesięczną zaległość wobec ZGM, którą mogę uregulować - dodaje Sznajdrowska. - Czy tylko dlatego mam się stać ofiarą urzędowych machinacji?

(ros)

Chojnice. Ogródenie, schody, ławki

Remont stadionu przed sezonem

Czwartego sierpnia rozpoczyna się rozgrywki III-ligowej drużyny Chojniczanki. Obecnie na stadionie Chojniczanki trwają prace remontowe.

Przede wszystkim będzie tam budowany osobny sektor dla gości, zlokalizowany naprzeciwko trybuny głównej. Przetarg na wykonanie ogrodzenia wokół stadionu, a zatem także przy tym sektorze wygrał człuchowski Remprodeks, pokonując chojnickie Tohé i Ekomeł. Ogródenie kosztować będzie 71 tys. zł, a jego ukończenie planowane jest do 31 lipca.

Na razie wyremontowano schody i podjazd na trybunę stadionu. Aktualnie trwa malowanie ławek i wymiana zniszczonych ich elementów. Drobnej renowacji doczekają się także

budka sprawozdawców sportowych, brama główna, maszty. Prace renowacyjne dotyczą także płyty stadionu. Pracownicy klubu koszą trawę, w najbliższych dniach należy spodziewać się także częściowego odwodnienia płyty boiska.

Zarząd miejski zdecydował, że na ten remont przekaże 150 tysięcy złotych, które pierwotnie były przeznaczone na budowę parkingu obok targowiska przy ul. Młodzieżowej - informuje burmistrz, Arseniusz Finster.

Prace na stadionie mogą okazać się niewystarczające. Przepisy Polskiego Związku Piłki Nożnej wymagają od organizatorów III-ligowych rozgrywek posiadanie stadionu z osobnym sektorem dla gości. Dodatkowo obie trybuny



Na stadionie Chojniczanki trwają prace remontowe.

Fot. Justyna Myska

muszą być wyposażone w plastikowe siedziska, a nie drewniane ławki. Stadion Chojniczanki od początku sierpnia będzie spełniać pierwszy z wymienionych wymogów. O zakup i instalowanie siedzisk musi zadbać zarząd klubu, po-

dobnie jak o utrzymanie drużyny. W najbliższych dniach nadejdzie odpowiedź od sponsorów. Zarząd MKS Chojniczanka wraz z władzami miasta wysłał zgłoszenia do 150 potencjalnych inwestorów.

(ros)

W skrócie

Festiwal Teatrów Ulicznych

Prezentujemy program X Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Ulicznych „O maskę Pierrota”. Od środy w godz. 8 - 20 w holu Chojnickiego Domu Kultury czynna jest wystawa fotografii Małgorzaty Frieda i Marka Hackerta „Wspomnienie teatrów ulicznych”.

Wstęp wolny

20 lipca, w piątek

godz. 19 „Parada weneckich masek” Teatr

Eksperymentalny (Kijów) - pl. Jagielloński

godz. 22.30 „Jeszcze jednego psa” Teatr jednego Wiersza

(Opole) - pl. Jagielloński

21 lipca sobota

godz. 19 „Babelonium” Teatr Niepokorny (Chojnice) - Pl. Jagielloński

godz. 22.30 „Między niebem a ziemią” Teatr Eksperymentalny (Kijów) - pl. Jagielloński

22 lipca niedziela

godz. 19 „Aqua Sanitata” Teatr Animacji (Jelenia Góra) - fosa miejska

godz. 22.30 „Selenauci” - Teatr Biuro Podróży (Poznań) - pl. Jagielloński

godz. 24 Wręczenie masek Pierrota, widowisko „Tańczące fontanny”, zamknięcie festiwalu - stadion MKS Chojniczanka



W tym roku, podobnie jak w ubiegłym, wystąpił Teatr Snów z Gdańska.

Fot. Justyna Myska

Stalinowiec będzie nagrodzony

CHOJNICE. Elewacja bloku przy Starym Rynku 11-13 znajdzie się w ścisłym finale ogólnopolskiego konkursu Innowacje 2001. Polska Izba Przemysłowo-Handlowa Budownictwa nominowała do tej nagrody 140 inwestycji w Polsce.

Burmistrz Chojnic jeszcze nie wie, jakie trofeum przypadnie nam w udziale, ale otrzymał zaproszenie do Zamku Królewskiego w Warszawie 24 sierpnia na ceremonię wręczenia nagród i wyróżnień.

Przypomnijmy, autorem projektu nowej elewacji bloku jest Andrzej Ciemiński, architekt miejski. Jedyną bryłę budynku podzielił on na pięć części, każda z nich jest wzorowana na ścianie frontowej kamieniczki. Renowacja kosztowała ok. 300 tys. zł. W 41 procentach była sfinansowana przez miejską kasę. 59 procent wyłożył Zakład Gospodarki Mieszkaniowej. Elewację wykonał chojnicki PeBeRol.

(ros)

Żwirowa już gotowa

CHARZYKOWY. Zmotoryzowani mieszkańcy wsi odechnęli z ulgą, bowiem ulica Żwirowa jest już wyłożona asfaltem. Drugi, tegoroczny etap budowy kosztował gminę 129 tys. zł. Ta kwota wystarczyła na wykonanie nawierzchni asfaltowej na powierzchni 1300 metrów kwadratowych. Wykonawcą prac było Przedsiębiorstwo Drogowo-Mostowe z Pawłówną.

(ros)

REKLAMA

„Zdrojewscy” Produkty z wibroprasy

KOSTKA BRUKOWA

PUSTAKI ALFA ■ BLOCZKI BETONOWE

MATERIAŁY BUDOWLANE PAPA CEGŁA-STYROPIAN

Stężyca Tel. 684-34-34 ceny producenta Atesty transport z HDS Wysoka jakość niska cena

PHU NOTABENE

NOWE, NIŻSZE CENY!

PODŁOGI SZWEDZKIE
PODŁOGI NATURALNE „BARLINEK”
OKNA DACHOWE „FAKRO” ORAZ PCV
SIDING, BOAZERIA MDF I PCV
DRZWI PORTA, BLATY, PARAPETY
ARTYKUŁY BHP I P.POŻ.

NOWOŚĆ! WŁOSKIE DRZWI ANTYWŁAMANIOWE
Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6B (w kier. dworca PKP)
tel./fax 686 68 99, czynne w godz. 8.00-18.00

R-755/E/890

W skrócie

■ Dziura po raz kolejny



Mariusz Brzeziński oraz Kazimierz Kiełtyka, pracownicy interwencyjni zakupują dół.

Fot. Anna Klamman

CZERSK. Po ulewnych deszczach na chodniku przy ulicy Kościuszki pojawia się ogromna dziura, która utrudnia pieszym swobodne poruszanie się.

- Naprawiamy tę dziurę po raz kolejny - mówi jeden z pracowników interwencyjnych, który zajął się naprawą chodnika. - Już nawet nie pamiętamy dokładnie, od kiedy tu przychodzimy. Na pewno ekipa remontowa była w tym miejscu kilkanaście razy. - Jak to się dzieje, iż tej wyrwy nie można naprawić raz, a porządnie? - pyta Adam Kolasinski, mieszkaniowiec sąsiedniego domu komunalnego. - Gdy się pogłębia, musimy sami informować urzędników, że dziura znowu się pojawiła. Przychodzi jakaś ekipa, po czym na jakiś czas jest wszystko w porządku, ale później znowu wszystko wraca do punktu wyjścia. Ostatnio płyty chodnikowe zostały naprawione, jednak na trawniku dół pozostał. - To prawdopodobnie sprawka szczerów - dowiedzieliśmy się od pracujących przy naprawie robotników.

(KI)

■ O mieście w Internecie

CZERSK. Kawiarenka internetowa Inter-Sat oraz firma R-net z Chojnic przygotują niebawem portal internetowy Czerska. - Znajdziemy tam adresy wszystkich lokalnych firm z podstawowymi informacjami o nich - informuje Krzysztof Pawlikowski, współwłaściciel kawiarenki. - Za niedużą opłatą będzie można umieścić tam własną stronę internetową. Przedsiębiorstwa będą mogły też dodawać szczegółowe dane na swój temat. Czerszczanie chcieliby też zamieścić w Internecie kilkadziesiąt archiwalnych zdjęć Czerska oraz te ukazujące teraźniejsze oblicze miasta. - Zaczęłam już powoli zbierać fotografie, które później wszyscy będą mogli obejrzeć w Internecie - mówi Krzysztof Pawlikowski.

(KI)

■ Budują chodniki

ŁĄG, gm. Czersk. Na skwerku przy ul. Długiej oraz na części ul. Kościelnej powstaną chodniki. Na zakup polbruków sołectwo przeznaczyło 3 tys. zł, zaś na płyty jumbo 4 tys. zł. - Uda się nam wybudować aż 150 m bieżących chodnika - chwali się sołtys Czesław Sikorski. - Cieszymy się, że zdołaliśmy pozyskać z Powiatowego Zarządu Dróg 100 metrów materiału na budowę krawężników. W Łęgu ze środków sołeckich chodniki buduje się od kilku lat. Łąg od dawna stara się zdobyć miano zadbanej miejscowości wiejskiej. Prace inwestycyjne we wsi pomagają umocnić taki wizerunek.

(KI)

■ Weekendowe eskapady

ŁĄG, gm. Czersk. W ub. tygodniu aż 40 osób wybrało się na wycieczkę autobusową na Hel. Pojechali na nią członkowie miejscowego Kółka Rolniczego wraz z rodzinami. Dzięki temu, że kółko dysponuje pieniędzmi ze sprzedaży maszyn rolniczych, wycieczka była darmowa. W ten weekend na eskapadę wybierają się członkowie Klubu Seniora. Zwiedzą oni m.in. Malbork i Kwidzyn.

(KI)

Czersk

Ostrowite, gm. Czersk. Złot jednośladow

Motocykliści nad jeziorem

POD NASZYM
Dziennik
Bałtycki
PATRONATEM

XIV Złot Motocykli odbył się w miniony weekend w Ostrowitem. Kilku set motocyklistów wypełniło miejscową plażę.

Złot w Ostrowitem odbył się dzięki Ireneuszowi Bienkowi, prezesowi klubu Ole Karter oraz Urzędowi Miejskiemu w Czersku. Poprzednie zjazdy miały miejsce w Krzynie, Polanowie, Bagiczu, Sławnie i Krągu.

Motocyklowa parada

Przez trzy dni czerszczanie i nie tylko mieli okazję oglądać piękne, nie pozbawione charakteru i duszy maszyny. Były wśród nich zarówno nowoczesne, jak i nieco starsze motocykle. Niektóre jednoślady pamiętały czasy wojennej zawieruchy. Wiele z nich zostało przerobionych w domowych warsztatach. Sobotnia, przedpołudniowa parada ulicami miasta znalazła wielu entuzjastów. O godz. 11 tłumy mieszkańców przyszły zobaczyć motocyklowe cacka. Niestety, kawalkada dwukołowców nieco się opóźniła. Jak się jednak okazało, warto było poczekać.

Na plaży w Ostrowitem trudno było znaleźć miejsce do parkowania. Wielu spalonych słońcem motocyklistów szukało ochłody w wodzie. Nic dziwnego, gdyż niektórzy z nich pokonali setki kilometrów, by dotrzeć na złot.



W sobotnie przedpołudnie motocykliści przejechali ulicami Czerska.

Fot. Justyna Myszk

Przy piwku

Każdy kto tylko miał ochotę mógł sobie zrobić pamiątkowe zdjęcie na wymarzonej motocyklowej. Bawiono się przy muzyce i... piwie. Mimo to, zabawa przebiegała kulturalnie.

- Zauroczeni pięknem terenów chcielibyśmy, aby impreza ta na stałe zagościła na tym terenie - mówi Ireneusz Bieniek, prezes Ole Karter Klub. - Jesteśmy przekonani, że dla mieszkańców tego regionu nasz złot stanie się niezapomnianym i miłym przeżyciem.



Na motorze Ireneusz Bieniek, prezes klubu Ole Karter. Obok członkowie klubu Voyager z Kołobrzegu.

Fot. Justyna Myszk

Tak się z pewnością stanie. Na złocie bowiem można było zobaczyć zarówno młodszych, jak i starszych,

kterzy z uwagą przyglądali się motocyklistom i ich maszynom.

(KI)

Odry, gmina Czersk. Otrzymali dotację

Zdobyli pieniądze na projekt

Dziesięć tys. zł dotacji z Urzędu Marszałkowskiego otrzymały Odry w gminie Czersk w ramach uczestnictwa w Pilotażowym Programie Odnowy Wsi Pomorskiej.

Plan odnowy sołectwa Odry, przygotowany przez mieszkańców wsi, został bardzo przychylnie przyjęty w Urzędzie Marszałkowskim. Mieszkańcy sołectwa pokazali, iż potrafią zdobywać pieniądze również na własnym terenie. Otrzymali bowiem obietnice darowania im przez sponsorów do-

datkowych 10 tys. zł. Dysponując kwotą prawie 20 tys. zł, mogą zamówić wykonanie projektu technicznego modernizacji budynku szkolnego, która od pierwszego września br. w ramach ministerialnego programu Małej Szkoły, prowadzona będzie przez miejscowe Stowarzyszenie Mieszkańców Wsi na rzecz Obrony Szkoły.

- Zarząd Województwa uznał, iż mieszkańcy potrafią wytyczać sobie cele, które są w stanie zrealizować - mówi Piotr Sobucki, naczelnik Wydziału Rolnictwa

czerskiego Urzędu Miejskiego.

Odrzanie, po zakwalifikowaniu się do tegorocznego eksperymentalnego Pilotażowego Programu Odnowy Wsi Pomorskiej, pozyskali nie tylko pieniądze, ale i możliwość uczestniczenia w szkoleniu dla lokalnych liderów.

Silna identyfikacja z własną wspólnotą przejawia się w Odrach już od dawna. Dzięki współpracy udało się przejąć od czerskiej gminy nierentowną, miejscową szkołę podstawową. Teraz,

krok po kroku, mieszkańcy udowadniają, że potrafią też zadbać o jej przyszły byt.

- Chciałabym podziękować wszystkim mieszkańcom sołectwa Odry za zaangażowanie przy tworzeniu projektu - mówi Barbara Urbańska, koordynator programu z ramienia Urzędu Miejskiego w Czersku. - Dobrze by było, gdyby wyzwolona wśród uczestników projektu energia przełożyła się także na mobilność przy kolejnych społecznych inicjatywach tego środowiska.

(KI)

REKLAMA

W związku z tworzeniem biura **Amplifico Life** w Kwidzynie, Kościerzynie, Malborku i Starogardzie Gdańskim

zapraszamy do współpracy

agentów z licencją PUNU i kandydatów do przeszkolenia. Mile widziani kandydaci na menedżera.

Zgłoszenia kierować do Ilony Waszczur, Asystentki Dyrektora Regionalnego. Tel. 058 345 29 70 lub 0502 597 610

R-8759/81410

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Kajakarze śladami Remusa

Szkoła przetrwania

W ubiegłą sobotę nad jeziorem Lubowisko koło Stężycy rozpoczął się XVI Kaszubski Spływ Kajakowy „Śladami Remusa”. Wśród 205 uczestników są Kaszubi, także ci z wyboru, oraz miłośnicy tego rodzaju rekreacji z innych stron Polski.

Kaszubą z wyboru jest też przewodniczący komitetu organizacyjnego spływu, Janusz Kowalski z Gdańska.

Dobry symptom

Jak co roku zainaugurowano spływ mszą świętą z kaszubską liturgią słowa. Odprawił ją stały kapelan spływu ks. Roman Skwiercz w kościele parafialnym w Gołubiu. Miejscowy proboszcz, ks. Ryszard Grzeszczuk, witając gości powiedział: - Dobrym symptomem obecnych czasów jest możliwość odprawiania mszy świętych w języku kaszubskim. Do niedawna mowa mieszkańców tych ziem przekazywana w rodzinie była tępiona w szkole.

Podczas eucharystii pieśni kaszubskie odśpiewał zespół folklorystyczny „Kaszëbsczi Nótci” z Nowego Kłincza.

Deszczowy start

Niestety, słoneczna przedpołudniowa aura nagle przerodziła się w gwałtowną ulewę z burzą.

Mimo że jeden z głównych organizatorów spływu, Bernard Hinz, zapewniał, że dla prawdziwych



Tak witali się uczestnicy spływu, Bernard Hinz z Wejherowa w ramiona porwał wnuczkę Feliksa Marszałkowskiego, znanego działacza kaszubskiego - Asterię Lutogniewską z Bydgoszczy.

Fot. Alicja Zielińska

weteranów turystyki i spływów nie ma złej pogody, to jednak zakłóciła ona program spływu. Nie mogli w takich warunkach w pełnej wystąpić „Kaszëbsczi Nótci”. Miało być to atrakcją imprezy. Na szczęście kuchnia spływowa zadbała o ciepłą grochówkę i dziczyznę. Wystąpiła natomiast grupa ze Strzepca z komicznym przedstawieniem „Wręjowanie w cemo”.

Podsumowaniem dnia było odczytanie fragmentu powieści „Żecé i przigodé Rémusa”, która stanowi merytoryczne podłoże corocznych spływów.

Taki spływ, szczególnie w deszczowe dni, jest prawdziwą szkołą przetrwania i przygotowuje do codzien-

nej ciężkiej pracy - mówił wiceminister edukacji, Wojciech Książek, który już drugi raz przemierza kajakiem kaszubskie rzeki i jeziora.

Młodzi i weterani

Wśród pływających jest zarówno wiele osób młodych jak i weteranów. Na przykład małżeństwo Kowalskich z Gdańska płynie już po raz piętnasty.

Przyciąga nas tu wspaniała atmosfera, grono przyjaciół, piękna natura, a nade wszystko język i kultura kaszubska, które stale są tu obecne - mówi małżonkowie, natomiast Bernard Hinz, odpowiedzialny za obecność na spływie

kultury kaszubskiej, cieszy się z liczego uczestnictwa młodych:

- Je to dobró sprawa, bõ widzec, że chcą oni bęc ze starszima, a z drëdżi stronë pòmału mùsimë westrzód nich szëcac naszych nastãpców, żebë ta całõ robòta szła dali.

Spływ zakończy się w najbliższą niedzielę w Grzybowskim Młynie pod Kościerzyną. W ciągu tygodnia jego uczestnicy zwiedzili między innymi pracownię i Muzeum Garnarstwa Neclów w Chmielnie i obejrzeni „Wesele Kaszubskie” w wykonaniu zespołu Chmielanie.

Elżbieta Pryczkowska

POD NASZYM
Dziennik
Bałtycki
PATRONATEM

Kaszuby. Zespoły z całego świata

Festiwal folkloru

Przemarszem ulicami Bytowa i koncertem inauguracyjnym z udziałem wszystkich zespołów rozpocznie się we wtorek, 24 lipca, VII Międzynarodowy Festiwal Folkloru. Impreza potrwa do niedzieli, 29 lipca, i będzie się odbywać równolegle w Brusach, Charzykowach, Sierakowicach, Kościerzynie i Bytowie.

Łącznie na festiwalu zaprezentują się 23 zespoły folklorystyczne z kraju i zagranicy. Będzie to duża różnorodność instrumentalna,

muzyczna i kulturowa - twierdzi Władysław Czarnowski, dyrektor festiwalu. Za promowanie kultury kaszubskiej, współpracę z narodami europejskimi oraz konsolidację pomorskich ziem poprzez organizację festiwalu, Brusy otrzymały od Związku Miast Polskich miano Miasta Roku 2000.

Na tegoroczny przegląd zjedzie na Kaszuby 13 zagranicznych zespołów ludowych, między innymi z Tajlandii, Mongolii, Chin, USA, Sardinii, Chorwacji, Ukra-

iny, Szwecji. Od wtorku koncerty odbywać się będą równolegle na estradach w Brusach, Charzykowach, Sierakowicach, Kościerzynie i Bytowie. Festiwalowi uczestnicy zostali podzieleni na kilka grup, z których każda prezentuje się co dzień w innym mieście.

Artyści mają w swoim repertuarze typowe dla swoich kultur tańce i pieśni. Grają na tradycyjnych instrumentach.

Dzięki kontaktom z egzotycznymi ludowymi ze-

społami świata poznajemy kulturę i obyczaje innych narodów - stwierdziła Irena Kulwikowska, dyrektorka Gminnego Ośrodka Kultury w Sierakowicach.

Międzynarodowy Festiwal Folkloru odbywa się pod honorowym patronatem marszałka Sejmu, Macieja Płażyńskiego, wice-marszałka Senatu, Donalda Tuska, i marszałka województwa pomorskiego, Jana Zarębskiego.

(M.Sz.)

Cęż je częc

Ewangelia po kaszubsku

POZNAŃ. W Poznaniu trwają prace nad przekładem Ewangelii według św. Marka z języka greckiego na kaszubski. Tłumaczem jest o. Adam Ryszard Sikora, rodowity wejherowianin. Ewangelia ukaże się drukiem już za miesiąc. Poniżej drukujemy fragmenty ewangelii.

Źdrowienie wiele lëdzy

(Mt 8, 14-17; Łk 4, 38-41)

Zarõ jak wësłë z bõznicë, szlë z Jakubã i Janã do chëczë Szëmóna i Andrzejã. Szëmónówõ starã leżã w ògrõzce. Òni zarõ Mù ò ni rzeklë. A Òn pòdszedł do ni i chwëcyl jã za rãkã i pòdniõł. Ògrõzka jã minãła, a òna jima ùslugiwa. Òb semrok, czej sùnëce zaszło, nioslë do Niegò wszëtczich, co chòrzëlë i bëlë òbsamãtõny. Całë miastò sã zeszlõ kòł dwiërzì. Źdrowil wiele, co mielë rozmajitë chòrosce i wërzucõł wiele czartów. I nie pòzwòlõł czartóm mówic, bõ wiedzëlë, chtõ Òn je.

Przepòwiõdania Jezësa

(Łk 4, 42-44)

Wczas reno wstòł, wëszedł i szedł na pùstiniã i tam sã mòdlil. I rëszył za Nim Szëmón i ti, co z Nim bëlë. Czej Gò nalezlë, rzeklë Mù: „Wszëtce Ce szukają”. Le Òn jima rzekl: „Pòjmë dze jindze, do sedlëszczów w òkòlim, żebë jem i tam przepòwiõdõł, kò na to Jõ jem wëszedł”. I szedł przepòwiõdającë w jich bõznicach w całi Galileji i wërzucywõł czartë.

Jarmark Odpustowy

LEBORK. 24 i 25 lipca, po kilku latach przerwy, odbędzie się Jarmark Odpustowy związany z odpustem św. Jakuba, patrona parafii i miasta Lęborka. Pierwszego dnia o godz. 18 zostanie odprawiona msza święta w intencji rzemieślników lęborskich oraz uroczyste nieszpory o św. Jakubie, a po nich koncert chóru Sensus Musicus. W środę odbędzie się uroczysta sesja Rady Miasta. O godz. 12 ks. proboszcz Mariusz Fałkowski rozpocznie festyn. Będą między innymi występy zespołów dziecięcych Remusowe Skrzaty i Dębogórskie Kwiatki. O godz. 14 zaprezentuje się skrzypaczka Agnieszka Borlik, a godzinę później zespół kaszubski z Lęborka Lewino. O godz. 16 uroczystą mszę odprawi ks. biskup Jan Bernard Szlaga, ordynariusz pelpliński. Po mszy będą występy kolejnych zespołów, w tym Modraków z Parchowa wraz z jazzmanem Leszkiem Kułakowskim.

Kaszëbsczi kabaret „Fif”

PUCK. Powstał pierwszy kaszubski kabaret o nazwie „Fif”. Prowadzą go Piotr Ciskowski i Roman Drzeżdżon, dwaj młodzi literaci i humorysty kaszubszy z powiatu puckiego. Własnym nakładem wydali książeczkę z dowcipami i gawędami, prezentowanymi podczas licznych występów estradowych. Nosi ona tytuł „Pióro do gilganiõ” (winno być: gëldzeniõ). W słowie wstępnym napisali: „To bëlõ tak: Baro dõwno temù spõtkelë sã trzej biwucë. Pilë so piwõ. A do tegò picëgò kãsk mëslelë co zrobic, żebë bëlõ wieselni na swiece. Tak mëslelë, mëslelë a wëmëslelë KABARET. Kaszëbsczi KABARET, jaczëgò jész nigdë nie bëlõ. Põzni jakõs samõ przëszlõ mionõ FIF”. Książeczkę można nabyć w Muzeum Ziemi Puckiej w Pucku. Pomysł powołania kabaretu zgłaszano wielokrotnie. Niestety, nikomu dotychczas nie udało się go zrealizować. Dlatego tym większe brawa należą się młodym, zdolnym drëchom z Nordë. Większość tekstów napisali założyciele „Fifu”. Poniżej jeden z nich.



Strona tytułowa książki.

(ep)

Kãsk do smiëchù

Pùrtk

Mój stãrk mõ pùrtka doma - chwõli sã mõi Jank.

- Jaczëgò pùrtka? Të doch lësz - gòdõ Frãck.

- Jo, to je prõwda. Në bõ czej jõ włączã kòł òpë telewizõr, tēj òn zarõ wrzëszczì: „Wëłączisz të mie tegò pùrtka!!!”.

Cęż je częc

■ Literackie zmagania

30 września upływa termin nadsyłania prac na coraz bardziej popularny konkurs literacki im. Mieczysława Stryjowskiego w Lęborku. Konkurs ma charakter otwarty. Mogą w nim wziąć udział poeci i prozaicy zrzeszeni i niezrzeszeni w organizacjach twórczych, piszący po polsku lub po kaszubsku. Tematyka utworów jest nieograniczona, tym niemniej organizatorom zależy na uwzględnieniu tematyki regionalnej.

W kategorii poezji należy na konkurs przesłać 4 wiersze, w kategorii prozy - nowelę, opowiadanie, reportaż lub esej. Praca nie może przekraczać 10 stron maszynopisu. Nie może być wcześniej publikowana, ani nagradzana w innych konkursach.

Przeznaczone na konkurs prace przygotowane w czterech egzemplarzach i opatrzone godłem, należy przesłać pod adresem: Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Armii Krajowej 16, 84-300 Lębork, tel. (059) 862-23-07, e-mail: bibliot lebork@poczta.onet.pl.

Organizatorzy przewidują nagrodę Grand Prix w wysokości 2000 zł oraz trzy nagrodzone miejsca. Pierwsze miejsce w kategorii poezji - 1800 zł, w kategorii prozy - 1500 zł. Ponadto będą nagrody specjalne: burmistrza Lęborka i Lęborskiej Fundacji Kultury, im. Józefa Majkowskiego za utwór o szczególnych wartościach chrześcijańskich, ZG Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego za utwór poetycki o tematyce kaszubskiej, Oddziału ZKP w Lęborku za utwór prozatorski o tej tematyce i Zarządu Oddziału Miejskiego Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów.

(ep)

Na łączce w Warznie

Udany festyn w deszczu

Jak co roku tłumy ludzi zgromadziły się na Festynie Kaszubskim w Warznie, nieopodal Kielna, w gminie Szemud. Na festyn przyjeżdża mnóstwo gości z Trójmiasta, szczególnie z Sopotu i Gdyni, mimo to zawsze prowadzony jest od początku do końca w języku kaszubskim.

W rodnej mowie witał też i pozdrawiał wszystkich zebranych nowy wójt gminy Szemud, Zbigniew Engelbrecht. - Jō jem kòżdégò roku na tim festynie i wiedno tuwò je bėłnò zabawa. Żebė le blòs pògòda dopisa - mówi wójt.

Niestety, pogoda była fatalna. Co chwilę padał obfity deszcz. Wszyscy chowali się pod drzewa i namioty. Ulewy nie wytrzymała aparatura nagłaśniająca. Nie przeszkodziło to w prowadzeniu konkursów bez mikrofonu. Jak tylko przestało padać, wszyscy ponownie pojawili się na placu i bawili się przy przeciąganiu liny, biegu z jajkiem czy tańcu na gazecie. Emocjonujący był konkurs wiedzy o gminie i o Kaszubach. Prowadził go prezes partu Zrzeszenia Kaszubsko-Pomor-



Panie z Koła Gospodyń Wiejskich w Leśnie, na życzenie widzów, musiały bisować.

Fot. Jan Antonowicz

skiego w Szemudzie, Alfons Miłosz, który przygotował pytania dla dorosłych i dzieci.

W tym roku szczęście dopisało Zygmuntowi Heweltowi z Warzna, który zdobył album „Kaszubskie pory roku”. Drugi był ubiegłoroczny zwycięzca Łukasz Klecha. Niestety, wiedza pozostałych osób o swoich okolicach i regionie nie była zbyt duża. Dlatego - jak mówił konferansjer -

konkurs, podczas którego padło kilkanaście pytań z obszernym komentarzem i pełnymi odpowiedziami, był znakomitą lekcją zarówno dla konkursowiczów, jak i wszystkich widzów. Po konkursie padła propozycja, by w przyszłym roku przygotować specjalne pytania dla wójta, proboszcza, przewodniczącego rady i innych notabli.

- To je dobrò ǔdba. Jō sòm przėrėchtėjā pitania.

Nen kònkurs sã gwėšno mūszi ǔdac - mówił prezes partu, Alfons Miłosz.

Owacyjnie przyjęty był występ pań z Koła Gospodyń Wiejskich z sąsiedniego Leśna, które wykonały kilka utworów biesiadnych i kaszubskich przeplecionych dowcipami szefowej grupy, Aldony Wenzel. Na zakończenie deszczowego festynu zorganizowano dyskotekę.

Jan Antonowicz

Kaszubskie emblematy

Wierni tradycjom regionu

Coraz więcej pojawia się symboli i elementów kaszubskich w codziennym życiu mieszkańców. Ludzie chętniej przyznają się i czynią być dumni z przynależności do kaszubskiej grupy etnicznej.

Zewnętrznym tego wyrazem są na przykład zjazdy społeczności kaszubskiej. W tym roku odbył się on w Wejherowie. Na zjeździe powiewało kilkadziesiąt flag, na których dominowały czarno-żółte barwy. Na wielu z nich widniał herb Kaszub - czarny gryf. Wydano też specjalną plakietkę z gryfem i napisem „KaszEbE. Zjazd Społeczności Kaszubskiej, 7 lipca 2001”. Podobne nalepki popularne są już od kilku lat. Szczególnie chętnie nakleja je kierowcy na swoje samochody. Wiele osób pyta gdzie je można nabyć. Niestety, możliwości są ograniczone. Trudno trafić na nie w sprzedaży. Posiadają je niektóre punkty informacji turystycznej, na przykład w Kartuzach przy rynku. Za

mało jest wydawców tych plakietek. Do niedawna zajmował się tym wyłącznie Dariusz Król z Gdańska, który bezinteresownie produkował je i rozdawał za darmo.

Ciekawym przykładem zewnętrznego wyrażania związku z tradycją regionu są bramy z motywami haftu kaszubskiego. Jest ich coraz więcej. We wsi Kołonia pod Kartuzami są co najmniej trzy. Dwie zbudował Jan Kwidziński.

- Kilka lat temu zobaczyłem podobną bramę w Garczu. Spodobała mi się. Sфотографowałem ją i postanowiłem zrobić podobną u siebie. Później poprosił mnie nieżyjący już szwagier, który mieszkał po sąsiedzku, bym mu zrobił taką samą - mówi Jan Kwidziński.

Bardzo ładna brama od niedawna jest na posesji Haasów w Miszewie. Przedtem była także z wzorami kaszubskimi namalowanymi na blasze. Teraz wszystko jest wykute w metalu.



Stanisław Haase z Miszewa. Bramę wykonał syn, Stanisław junior.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

- Wykonał ją syn. Sam przygotował wszystkie elementy. Widocznie podoba się ludziom, bo często ją podziwiają. W naszej rodzinie zawsze były silne tradycje kaszubskie. Dawniej w Miszewie wszyscy mówili po kaszubsku. Przed wojną uczył mnie nawet nauczy-

ciel Jan Trepczyk, który był poetą i bardzo zachęcał do pielęgnowania języka. Teraz jest tu wielu przyjezdnych, którzy nie znają naszej mowy. Młodzi coraz rzadziej mówią po kaszubsku - mówi senior rodu, Stanisław Haase.

Eugeniusz Pryczkowski



Kupon konkursowy

Dziennik
Bałtycki

1. Gdzie zorganizować kolejny zjazd Kaszubów i dlaczego?

.....
.....
.....

2. Jakie miejsce jest najdroższe sercu Kaszubów - uzasadnij dlaczego.

.....
.....
.....

imię i nazwisko

adres

.....
.....
.....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis

REKLAMA

TARTAK
PUHP „JOLTEX” s.c. J.J. Gołuńscy

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, łaty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

KONKURENCYJNE
CENY!

Tartak Lniano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

Chojnice. Zespół folklorystyczny po tournée

Kaszebe sensacją w Czechach

Od 2 do 11 lipca trwała zagraniczna podróż chojnickiego zespołu folklorystycznego Kaszebe do Czech. Głównym jej powodem był udział w VIII Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym Klatovy 2001.

Oprócz polskiego zespołu, Cześć mogli w ciągu kilku dni poznać folklor Francji, Jugosławii, Niemiec, Litwy, Portugalii, Turcji, Słowenii, Arabii Saudyjskiej. Ogółem, łącznie z czeskimi grupami w festiwalu wystąpiło 11 zespołów.

Był to swoisty maraton - relacjonuje Maria Wróblewska, kierownik zespołu Kaszebe. - W ciągu czterech festiwalowych dni zagraliśmy 11 koncertów.

Kaszebe, a także Turcy, byli witani przez widownię największą owacją. Sensację reporterów wzbudzały kaszubskie instrumenty - diabelskie skrzypce i burczybas.

Zyski z podróży

Pobyt w Klatovy zaowocował kolejnymi kontaktami i zaproszeniami. Zespół Kaszebe liczy odtąd przede wszystkim na współpracę z Portugalczkami, Turkami i Francuzami z Dunkierki. Otrzymali od nich zaproszenia na jesienne koncerty. W najbliższych latach można spodziewać się wizyty tych zagranicznych zespołów w Chojnicach w ramach Euro Folk Tour.

Ten festiwal był dla nas ważny nie tylko z powodu nawiązania nowych kontaktów - dodaje Wróblewska. - Dla zespołu możliwość konfrontacji z innymi muzykami jest cenna, podnosi poprzeczkę w kształtowanie poziomu artystycznego. Cieszę się, że wysoko oceniono

umiejętności taneczne dzieci i młodzieży z Kaszebe.

Turystyczne wojaże

Zespół Kaszebe, mimo sporej liczby koncertów miał czas na wypoczynek. W przerwie między występami jego członkowie kąpali się w jednym z czterech kompleksów basenów w Klatovych. Cały dzień spędzili w Pradze, podziwiając tamtejszą starówkę i Hradczany. Dwa dni spędzili w Rajczy w Beskidzie Żywieckim, w drodze powrotnej odwiedzili także Kraków, Wadowice oraz klasztor na Jasnej Górze.

(ros)



Łukasz Czapiewski, najstarszy członek grupy Kaszebe odbiera pamiątkowy puchar.

Fot. archiwum zespołu

REKLAMA

Ale numer!

Peugeot 206 z bezpłatnym pakietem ubezpieczeń OC, AC i NW!

ERGO HESTIA

Cena - już od 32.990 zł. Oferta ograniczona w czasie. Szczegóły w naszym salonie.

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

INTERVAPO 80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69

R-8838/A/884

W skrócie

Zjazd absolwentów LO

CHOJNICE. Setki absolwentów Liceum Ogólnokształcącego im. Filomatów Chojnickich spotkają się 22 września na zjeździe. Jego program obfituje w ciekawe wydarzenia. Wiadomo już, że rozpocznie je msza polowa, a następnie, filomiada, piknik filomacki, bal absolwentów oraz promocje filomackie. Koszty uczestnictwa w zjeździe wynoszą 20 zł.

Na bal będzie trzeba jednak wydać dodatkowo 80 zł. Wpłaty należy dokonywać do 3 września na konto: Towarzystwo Przyjaciół Liceum Ogólnokształcącego im. Filomatów Chojnickich, 11102252-402250054446, PBK SA o. Chojnice, Stary Rynek 11. Opłaty, dzięki uprzejmości dyrektora banku są zwolnione z prowizji.

Informatory zjazdowe są już dostępne w sekretariacie LO w sklepach M. Hackerta - Fuji film przy ul. Młyńskiej i na Starym Rynku. Z ich treścią można się zapoznać także w Bibliotece Publicznej, zarówno w czytelni i wypoczynalni.

(ros)

REKLAMA

MAKRO-BUD

makrobud@poczta.onet.pl
www.makro-bud.com.pl

pon.-pt. 8.00-17.00, soboty 9.00-13.00

Pruszcz Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1A
tel./fax (058) 77-33-551, 77-33-552

Oddział Żukowo, ul. Kościarska 9, (058) 681-82-56

Oddział Tczew, ul. Głowackiego 11, (058) 532-19-90

BUD-MOR Władysławowo, ul. Łąkowa 4,
tel./fax (058) 774-58-55

BORGA

BLACHODACHÓWKI

*poliester od 17,99 zł/m²

*plastisol od 24,99 zł/m²

*poliester mat od 21,99 zł/m²

Raty Kredyty

DACHÓWKA CERAMICZNA od 25 zł/m²

BITUMICZNA PŁYTA FALISTA od 15,50 zł/m²

NAJWIĘKSZY WYBÓR POKRYĆ DACHOWYCH

I AKCESORIÓW, OKIEN DACHOWYCH,

ORYGNOWANIA, ŁATY, WIĘZBY DACHOWE

NA WYMIAR R-9503/A/1154

REKLAMA

HURTOWNIA STANISŁAW WARMBIER

- FARBY, LAKIERY
- KLEJ ATLAS
- SYSTEM DO DOCIEPLEN
- SILIKON - PIANKI
- STYROPIAN

89-604 CHOJNICE,
ul. Kościarska 8
tel. (052) 3977567
tel. dom. (052) 3977541

R-1495/A/1416

Jeśli nie stać Cię na

kredyt bankowy przyjdź do NAS

**Nowy dom
mieszkanie
samochód
czekają na Ciebie!**

Przykładowy plan ratalny:

25 000 PLN tylko 286,83 zł/m-c
50 000 PLN tylko 531,67 zł/m-c
75 000 PLN tylko 797,50 zł/m-c

PRESTIGE
Towarzystwo Finansowe Sp. z o.o.

GDYNIA ul. 10 Lutego 33 p.402 GDAŃSK tel. (0 58) 763 14 85
ELBLĄG tel. (0 55) 235 18 19 OLSZTYN tel. (0 89) 535 42 97
SŁUPSK tel. (0 59) 842 45 75 BYDGOSZCZ tel. (0 52) 322 38 99
TORUŃ tel. (0 56) 663 42 80

OG-ROL

TUCHOLA, ul. ŚWIECKA
CZŁUCHÓW, ul. SZCZECIŃSKA 16
CHOJNICE, ul. SKŁADOWA 9
tel./fax (052) 39 729 76
tel. 39 791 83 lub 39 791 84

P O L E C A M Y:

- NASIONA KWIATÓW, WARZYW I TRAW
- KRZEWY I DRZEWKA OZDOBNE
- OCZKA WODNE I FONTANNY
- KOSIARKI DO TRAWY
- GLEBOGRYZARKI I MIKROCIAŁNIKI
- PIŁY SPALINOWE I ELEKTRYCZNE
- PROJEKTOWANIE ZIELENI I WYKONAWSTWO

R-3425/A/1415

**CENTRUM SPRZEDAŻY
OKIEN I DRZWI**

SOKÓŁKA
OKNA I DRZWI

AMERPOL S.C.
FABRYKA HANDLOWO WYKONAWCZA

SKŁAD HANDLOWY
Miszewko 23
80-297 BANINO
tel./fax 684-99-54, 684-85-20

Biuro Handlowe
Stała Wystawa Budownictwa
Gdańsk, ul. Beniowskiego 5
tel./fax 554-92-78

S-5225/B/536

Aryton®

WIELKA PRZECENA

SUKIENKI
KOSTIUMY
GARNITURY DAMSKIE

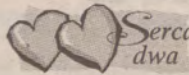
DO 50%

KOMPLETY LETNIE
WYROBY SKÓRZANE
DZIANINY

SKLEP FIRMOWY ARYTON CHMIELNO
czynny od pon. do piątku 9.00-17.00, soboty 9.00-15.00
ARYTON, GDYNIA, UL. ŚWIĘTOJAŃSKA 51
JUWENA, GDAŃSK, UL. TKACKA 22/26

R-8618/A/918

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Pani lat 29, wzrost 172 cm, średnie wykształcenie, wychowująca samotnie córkę (lat 7), pozna pana do lat 40 z minimum średnim wykształceniem, kulturalnego, poważnego, w celu matrymonialnym. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 795

Jestem 28-letnim kawalerem, poszukuję bratniej duszy, osoby, która chciałaby ze mną korespondować. Pani w wieku obojętnym, otwarta, szczerza, tolerancyjna, samotna tak jak ja i odważna na tyle, by korespondować z przebywającym w ZK.
sygn. 796

Mam 32 lata, średni wzrostu, ciemny blondyn nie szukający przygód, lecz trwałego związku. Pragnę poznać miłą i tolerancyjną kobietę, która potrafi odmienić moje życie. Mile widziana pani z dzieckiem. Odpiszę na każdą ofertę. Proszę o foto. Samotny Strzelec z Gdańska
sygn. 797



Szczupły 29-letni szatyn, kawaler bez nałogów, 170 cm wzrostu, lubiący sport i muzykę pozna samotną panią z małym dzieckiem (do 1 roku), szczupłą w wieku 19-32 lata. Najchętniej z okolic Łęborka i Wejherowa, ale niekoniecznie. Chciałbym, żeby pani zdecydowała się na życie na wsi, na gospodarstwie. Zdjęcie mile widziane, a numer telefonu przyspieszy kontakt.
sygn. 798

Pragnę zerwać z samotnością, bo jest mi z nią źle. Tęsknię za tym aby poczuć się potrzebnym i kochanym. Jestem mężczyzną w wieku 32 lat, który ma w sobie dużo czułości i miłości i chciałby nią obdarzyć właśnie Ciebie - o ile zdecydujesz się do mnie napisać. Pragnę trwałego związku opartego na partnerstwie i uczuciu, które sprawi, że w duszy zacznie nam grać.
sygn. 799

Mam na imię Marek, l. 32, 182 cm wzrostu, oczy niebieskie, zodiakalny Baran. Jestem romantyczny, tolerancyjny oraz szczerzy. Chciałbym poznać panią w odpowiednim wieku, która byłaby wyrozumiała, tolerancyjna, szczerza oraz która ceni sobie przyjaźń, którą mogę zaoferować. Foto bardzo mile widziane (do zwrotu).
sygn. 800

Jeżeli szukasz prawdziwej przyjaźni, z którą mógłbyś o wszystkim porozmawiać, to napisz do 18-latki o bardzo romantycznej duszy. Wiek nie gra znacznej roli, jednak byłoby lepiej, gdybyś miał powyżej 18 lat.
sygn. 801

Energiczna, drobna blondynka o niebieskich oczach, ładna, o miłym usposobieniu, pozna pana w wieku

35-40 lat, wysokiego, niezależnego, odpowiedzialnego, uczuciowego. Moim marzeniem jest poznać szczerego przyjaciela. ZK wykluczony.
sygn. 802

Wysokiego, rozsądnego, materialnie niezależnego pana do lat 55 (może być ze wsi), pozna 50-letnią wdowę, pogodnego usposobienia, o wszechstronnych zainteresowaniach.
sygn. 803

Mam 54 lata, wykształcenie średnie ekonomiczne, własne mieszkanie, samochód oraz na dodatek psa - jamniczka. Mam też dorosłego syna, który już dawno prowadzi własne życie. Bardzo doskwiera mi samotność. Moje zainteresowania to podróże, spacer, książki, teatr. Jestem osobą towarzyską. Lubię zabawę, grę w karty - brydż, jednak z niedużymi ilościami alkoholu, gdyż z tego właśnie powodu rozpadło się moje pierwsze małżeństwo.
sygn. 804

Kawaler, odpowiedzialny czterdziestolatek (173/75), nie szukający przygód romantyk, o milej prezencji, wykształcenie średnie, pogodny, sympatyczny, katolik, bez większych nałogów, kulturalny, wrażliwy, do tańca i do różańca - pozna miłą, odpowiedzialną, przedsiębiorczą panią, ustabilizowaną życiowo, z poczuciem humoru, prowadzącą własną firmę.
sygn. 805

Wdowa, samodzielna, uczciwa, zmotoryzowana, pozna pana w wieku 52-56 lat, do 178 cm wzrostu, bez zobowiązań, odpowiedzialnego, chętnie majsterkowicza, ceniącego życie we dwoje - razem łatwiej.
sygn. 806

Bardzo samotny wegetarianin, zodiakalny Byk, lat 35, 1,85 m wzrostu, niezależny, spokojny, kochający naturalne piękno, ciszę i spokój, rozpaczliwie poszukuje podobnej do siebie, bardzo milej i ciekawej, samotnej, spokojnej, dojrzałej, wrażliwej i delikatnej, naprawdę wysokiej, szczupłej, zgrabnej i ładnej, złotowłosej dziewczyny z charakterem i klasą, poważnie myślącej o życiu domatorki, pragnącej stworzyć swój własny, wymarzony, ciepły, wegetariański dom, której przyjaźń i miłość uczynią jego samotne życie radosnym, lepszym i wartościowszym.
sygn. 807

Jestem przeciętnym mężczyzną, mam 178 cm wzrostu, szczupły, oczy ciemne, z poczuciem humoru. Pragnę poznać kobietę o podobnym wyglądzie i charakterze, szczupłą, niską, znającą troski codziennego życia, w wieku do 45 lat (mogą być dzieci).
sygn. 808

Mam na imię Marek, 32 lata, 180 cm wzrostu, wykształcenie średnie techniczne, pracuję, nie mam nałogów i zobowiązań. Jestem finansowo i materialnie niezależny. Lubię muzykę, książki, podróże, kino. Chciałbym poznać dziewczynę, której dokucza samotność i pragnie z tym zerwać. Może razem spędzimy tegoroczne wakacje. Proszę o poważne oferty, foto mile widziane (do zwrotu). Napisz - czekam może na Ciebie.
sygn. 809

Nie szukam przygód, lecz przyjaciela na dobre i złe. Jestem emerytką po 60., wykształcenie średnie medyczne, z mieszkaniem, zmotoryzowana, szczerą, uczciwą, zadbana, młodo wyglądającą, średniego wzrostu, szczupłą szatynką, katoliczką o dobrym charakterze. Samotna, bez nałogów. Poznam pana o podobnych cechach charakteru. Panowie z ZK wykluczeni. Najchętniej z woj. pomorskiego. Odpiszę na poważny list.
sygn. 810

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Wszystkich Czytelników zainteresowanych rubryką „Serca dwa” zapraszamy do sobotniego wydania „Dziennika Bałtyckiego”, gdzie również publikujemy anonse.

Brusy

Gmina Brusy. Zadowoleni mieszkańcy

Wyremontowana droga

Mieszkańcy Rolbika i Małych Chelmów mogą od połowy lipca bez obaw o swoje samochody, poruszać się po drodze łączącej te dwie miejscowości.

Dotychczas ruch na niej był bardzo utrudniony. Kierowcy samochodów osobowych mieli problemy z przejazdem zarówno latem, kiedy słońce zamieniało jej nawierzchnię w pył, jak i podczas deszczu. Woda wypłukiwała wtedy wyrwy, przez co przejazd był bardzo niebezpieczny.

Teraz, po wykonaniu prac remontowych mieszkańcy Rolbika i Wielkich Chelmów mogą bez problemów dojechać np. do lekarza i do Urzędu Pracy. W roku szkolnym natomiast dzieci nie będą się już obawiały, że spóźnią się na lekcje.

Inwestycję zrealizowano w ciągu dwóch tygodni. W tym czasie droga została zrównana, wyprofilowana i poszerzona. Przygotowano także podłoże, na które zostało nawiezione 1400 ton materiału utwardzającego.



W odbiorze drogi uczestniczył Jerzy Fijas, burmistrz Brus, Bernard Orzłowski, sołtys Rolbika, Wojciech Ossowski, sołtys Małych Chelmów, Władysław Czarnowski, zastępca burmistrza, Zbigniew Cupa i Jerzy Ratajczak, pracownicy Urzędu Miejskiego w Brusach.

Fot. Maria Sowisło

W trakcie prac remontowych powstał pas jezdni o szerokości 5 metrów z jednometrowym poboczem. Na przebieguje wybudowano nowe przyczółki, założono betonowe kręgi odprowadzające wodę oraz zain-

stalowano ochronne barierki.

- Na remont drogi czekaaliśmy 24 lata - powiedział Bernard Orzłowski, sołtys Rolbika. - Jestem wdzięczny, że udało się w końcu zdobyć pieniądze na tę in-

westycję i ukończyć ją w tak krótkim czasie.

Realizacja drogi kosztowała 70 tysięcy złotych, z czego 50 tysięcy stanowiło dotację z Pomorskiego Urzędu Marszałkowskiego.
(ms)

Leśno, gm. Brusy. Szansa dla rolników

Konserwator przyrody dofinansował

Antoni Stoltman, hodowca ryb z Leśna otrzymał częściowy zwrot kosztów za ustawienie na stawach rybnych zabezpieczeń przed bobrami.

W gminie Brusy bobry pojawiły się w połowie lat osiemdziesiątych ub. wieku. Początkowo nie wyrządzały one większych szkód rolnikom, obecnie jednak jest inaczej.

Wypadek

Okoliczni właściciele pól uprawnych pamiętają incydent, jaki przytrafił się Antoniemu Stoltmanowi.

- Pewnego dnia, jak zawsze, wjechałem ciągnikiem z przyczepą na łąkę - opowiada pan Antoni. - W pewnym momencie koło ciągnika wpadło w dziurę wykopaną przez bobra i ciągnik z przyczepą zaczął się przewracać. Zdążyłem tylko wyskoczyć.

Głębokie dziury

Pan Antoni hoduje ryby w dwóch kompleksach stawów. Bobry kopały tunele w brzegach stawów, w związku z tym zdarzało się, że cały narybek wypływał razem z wodą.

- Co z tego, że remont grobli pochłonie 1000 zł i

zostanie mi to zwrócone, skoro narybek uciekł za dziesięć razy tyle - tłumaczy.

Hodowca opowiada również o dziurach, wykopanych przez te zwierzęta u brzegu jeziora. Są podobno tak głębokie, że spokojnie zapadłyby się tam dorosły człowiek.

- Bobry są urodzonymi inżynierami - opowiada pan Antoni. - Kopią tam, gdzie roślinność ma bujne korzenie, które służą jako naturalne uzbrojenie ścianek. Podmokłe łąki nadają się do tego doskonale.

Nie przekopią się

Od ubiegłego roku rolnik przygotowywał jeden ze stawów do zabezpieczenia przed bobrami. W tym roku na wiosnę został on ogrodzony. Wokół rozciąga się metalowa siatka, która miejscami wkopana jest w ziemię na 70 centymetrów.

- Teraz widać świeże ślady bobrów, ale jeszcze żaden nie przekopał się do stawu - cieszy się Stoltman.

Pan Antoni zebrał wszystkie potrzebne dokumenty i zwrócił się z prośbą do wojewódzkiego konserwatora przyrody o przyznanie 50 procent kwoty, która



Antoni Stoltman otrzymał częściowy zwrot za usunięcie szkód wyrządzonych przez bobry.

Fot. Maria Sowisło

została wydana na zabezpieczenie stawu przed gryzoniami.

Czekanie na ustawę

- Niedawno otrzymałem odpowiedź, że na moje konto zostanie przesłane około 6 tysięcy złotych - mówi. - Nie jest to co prawda połowa sumy, którą wydałem na ogrodzenie, ale lepsze to niż nic.

Przyjmując pieniądze, rolnik rzekł się dalszych roszczeń do odszkodowania w wyniku działania bobrów. Teraz czeka tylko na zatwierdzenie przez Sejm ustawy, która uznałaby bobra za zwierzę łowne. W związku z tym za powstałe szkody odpowiedzialne byłoby lokalne koło łowieckie.
(ms)

Chojnice. Pojadą na Białoruś

Tysiąc kilometrów rowerami

Czworo mieszkańców regionu wybiera się w pierwszych dniach sierpnia na Białoruś. W ciągu dwóch tygodni pokonają rowerami około 1000 kilometrów.

Hanna Jednoralska, Weronika Bloch, Janusz Słomski i Tomasz Słomski to śmiałkowie, którzy wbrew panującej ogólnej opinii, że na urlop trzeba udać się na zachód od naszego kraju, jadą na wschód. Wkrótce stanie przed nimi piękna, dzika Białoruś.

- Kiedy byliśmy na trzecich spotkaniach podróżników w Gdyni wysłuchaliśmy opowieści kilku osób, które odwiedziły ten kraj - mówi Hanna Jednoralska, nauczycielka z Chojnic. - Urzekła mnie dzikość Białorusi i to, że jest tam niewiele turystów, a więc nie jest ona do końca poznana.

Trudno o mapę

Myśląc o wyjeździe na Wschód, widzimy oczami wyobraźni sceny z filmów gangsterskich. O tym, że niewiele turystów wybiera się w te strony świadczy choćby to, że aby znaleźć przewodnika czy też mapę tego kraju, trzeba się ciężko napracować.

- Mapę zamówiliśmy w księgarni i czekaliśmy na nią dwa tygodnie - wspomina



Mapę studiują od lewej: Weronika Bloch, Tomasz Słomski i Hanna Jednoralska.

Fot. Maria Sowisło

Hanna Jednoralska. - Przewodnik po zabytkach kulturowych dostałam od znajomego z Poznania.

- Nawet w Internecie nie ma żadnych przydatnych informacji - wtrąca Tomasz Słomski, uczeń z Kołdowa.

Decyzja zapadła

Wydaje się jednak, że nic nie jest w stanie pokrzyżować im planów. Decyzja zapadła - wyjazd na początku sierpnia. Do Kuźnicy, gdzie znajduje się przejście graniczne, dojadą pociągiem w niecałe 10 godzin. Potem już tylko będą musieli poprosić

kogoś w samochodzie, żeby przewiózł im rowery za białorską granicę.

- Tam jest taki przepis, że jeśli pojazd nie ma silnika, nie może sam ot tak po prostu przekroczyć granicy - tłumaczy Tomek.

Zrobią notatki

Każdego dnia zaplanowali sobie zwiedzanie cerkwi i kapliczek. Żeby się nie przemęczać, będą pokonywali dziennie około 60 kilometrów.

- To się tylko wydaje, że to dużo - mówi Hanna Jednoralska. - Kiedyś w ciągu jed-

nego dnia przejechaliśmy po Borach Tucholskich jakieś 70 kilometrów i wcale nie byliśmy zmęczeni.

Najważniejszym zadaniem Weroniki Bloch będzie zapisywanie każdego dnia najważniejszych rzeczy w dzienniku, który być może w przyszłości pomoże kolejnym śmiałkom w wyprawie na Wschód.

Jak twierdzą, będą liczyli tylko na siebie, ale ewentualnej pomocy ze strony rodaków czy duchownych też nie odmówią.

(ms)

Charzykowy. Turniej w boules

Grali w kulki na plaży

Pierwszy turniej w boules odbył się w sobotę na charzykowskiej plaży. Jego inicjatorem było Chojnickie Towarzystwo Polsko-Francuskie.

W sobotnich rozgrywkach wzięło udział trzynaście drużyn. Szybko udało się wyłonić półfinalistów. Od początku prowadzili Eugeniusz Beker z Eugeniuszem Płotką, którzy sprawnie poradzili sobie z Adamem Dobkiem i Anną Odejewską, pokonując tę parę 13:1. Tymczasem Tadeuszowi Daleckiemu i Zbigniewowi Szyszce udało się pokonać wynikiem 13:11 Janusza Piekarskiego i Ryszarda Jeske. Rozgrywka finałowa trwała kwadrans.

Ostatecznie zwyciężyli dwaj Eugeniusze: Beker i Płotka, zdobywając po pierwszym turnieju 20

punktów. Drugą lokatę zajęli Tadeusz Dalecki i Zbigniew Szyszka z 15 punktami. Na trzeciej pozycji zaś uplasowali się Janusz Piekarski i Ryszard Jeske oraz Adam Dobek i Anna Odejewska z dorobkiem 10 punktów.

- Turniej rozgrywany jest zgodnie z francuskim regulaminem - informuje Czesław Selke, organizator turnieju. - Przewiduje on m.in. optymalną wagę kul - od 650 do 800 g. Średnica świnki, małej drewnianej kulki, od której rozpoczyna się grę, powinna wynosić od 25 do 35 mm.

Zwycięzcy sobotniego turnieju otrzymali puchar prezesa Chojnickiego Towarzystwa Polsko-Francuskiego. W kolejnych turniejach fundatorami trofeów będą: burmistrz Chojnic,



Rzuca Janusz Piekarski. Obok Grzegorz Bieliński i Marcin Skwierawski.

Fot. Justyna Myszk

wójt gminy Chojnice, starosta oraz marszałek sejmiku pomorskiego lub wojewoda. Sobotnie rozgrywki zapoczątkowały cykl mający po-

trwać do października tego roku. Kolejne turnieje odbędą się: 4 sierpnia, 25 sierpnia, 15 września i 6 października.

(ros)

Letnie zatrucia

■ Uwaga, bakterie

Wysokie temperatury, z którymi w okresie letnim spotykamy się często, sprzyjają rozwijaniu się bakterii. Wiedząc gdzie one najczęściej występują, można łatwo uniknąć przykrego kontaktu z nimi. Głównym winowajcą, czasami nawet gwałtownych, dolegliwości trawiennych są bakterie chorobotwórcze, mogące znajdować się w różnych produktach spożywczych. Drobnoustroje te występują bardzo często w pokarmach w postaci uśpionej, niegroźnej dla człowieka. Nie zmieniają one ani smaku, ani wyglądu żywności, która jeśli jest źle przechowywana, może spowodować poważne komplikacje w czynnościach układu trawiennego. Pod wpływem wysokich temperatur bakterie przechodzą ze stanu uśpionego w czynny, wytwarzając toksyny. To właśnie te substancje wywołują choroby. Często jednak można ulec zatruciu, gdy smażenie, pieczenie, czy gotowanie produktów odbywa się w zbyt niskiej temperaturze. Przyczyną zatrucia jest również zbyt długie przechowywanie żywności poza lodówką.

■ Gronkowiec

Zatrucie gronkowcem należy do najczęstszych przyczyn dolegliwości trawiennych, zwłaszcza w lipcu i sierpniu. Gronkowiec złocisty, bo o nim mowa, lubi bowiem ciepło. Bakterię tę można spotkać często w produktach z dużą zawartością białka, cukru i soli. Występuje ona na przykład w pasztetach, sosach, sałatkach z jajek, hot dogach, surowym mięsie, wędlinach, białych serach, lodach i kremach. Jeśli wymienione powyżej produkty pozostawimy przez kilka godzin w temperaturze pokojowej, gronkowiec zacznie się namnażać i wytwarzać truciznę, która atakuje i niszczy komórki w przewodzie pokarmowym oraz jelitach.

Najbardziej typowymi objawami zatrucia tym drobnoustrojem są skurcze mięśni przewodu pokarmowego, nudności, wymioty i biegunka oraz zawroty głowy i podwyższona temperatura. Dolegliwości występują w ciągu dwóch, czterech godzin po zjedzeniu zakażonej żywności, jednak mogą objawiać się niemalże zaraz po posiłku. W większości przypadków, dolegliwości ustępują w ciągu jednego dnia. Jeśli jednak wymioty lub biegunka są bardzo silne, może zaistnieć potrzeba dożylnego podawania płynów.

■ Salmonella

U zdrowych młodych osób zatrucie salmonellą trwa około 5 dni i przebiega raczej łagodnie. Choroba ta jest szczególnie niebezpieczna dla dzieci, bowiem bakterie mogą zaatakować rdzeń kręgowy i w ostateczności wywołać zapalenie opon mózgowych. Najczęściej bakterie występują w jajkach, mleku i jego przetworach oraz chipsach. Po przeniknięciu przetrwalników tego drobnoustroju do układu trawiennego, dochodzi do namnożenia się bakterii chorobotwórczych w jelicie cienkim. Najczęstszymi objawami zatrucia u osób dorosłych są bóle głowy, nudności, wymioty, bóle brzucha i biegunka. Dolegliwościom tym może także towarzyszyć niewielki wzrost temperatury ciała. Dzieci natomiast mają bardzo wysoką temperaturę i silną gorączkę. Jeśli biegunka utrzymuje się długo i jest gwałtowna, może dojść do odwodnienia organizmu, co grozi doprowadzeniem do zaburzeń krążenia krwi.

■ Jad kiełbasiany

Do zatrucia laseczkami jadu kiełbasianego dochodzi najczęściej po spożyciu pokarmów konserwowanych. Doskonałą pożywką dla tej bakterii są niedostatecznie podgrzewane w procesie pasteryzacji warzywa, owoce i przetwory z grzybów. Drobnoustroj upodobał sobie także konserwy rybne, mięsne, paszteciki, gulasz oraz gotowe, niewłaściwie przyrządzone i przechowywane zapiekanki. Jeśli potrawa, w której znajdują się aktywne laseczki jadu kiełbasianego nie będzie wystarczająco długo i dokładnie gotowana lub podgrzana, wytworzone przez bakterie toksyny - przetrwają. Należą one do najsilniejszych i bardzo groźnych trucizn, gdyż blokują przesyłanie sygnałów nerwowych do mięśni.

Kiedy podczas wakacyjnego wypadu zaistnieje podejrzenie zatrucia się jadem kiełbasianym, należy bez wahania wezwać pogotowie lub udać się do najbliższego szpitala, w którym znajduje się oddział intensywnej opieki medycznej. Jest to bardzo groźne zatrucie, ponieważ toksyna atakuje również mięśnie oddechowe. Kiedy do tego dojdzie, tylko mechaniczna wentylacja płuc może uratować życie chorego.

(Oprac. ms)

Rubryka cukrzyka

■ Wszystko o hipoglikemii

Niedocukrzenie, bo tak można nazwać hipoglikemię, oznacza stan, w którym ilość glukozy we krwi jest zbyt niska. Zaburzeniu temu towarzyszą takie objawy, jak uczucie silnego głodu, złe poty, szybkie bicie serca, dezorientacja, bóle głowy oraz uczucie niepokoju. Przy bardzo niskim poziomie cukru dochodzi nawet do utraty przytomności, drgawek i śmierci. Najczęstszymi przyczynami niedocukrzenia jest przyjęcie przez osobę chorą na cukrzycę zbyt małej dawki leku lub zbyt duże podanie insuliny. Brak posiłku lub nadmierny wysiłek fizyczny i alkohol również mają duży wpływ na hipoglikemię. W przypadku wystąpienia objawów bez utraty przytomności, choremu należy niezwłocznie podać cukier w jakiegokolwiek postaci. Jeżeli natomiast diabelek jest nieprzytomny, należy wezwać lekarza, który poda dożylnie glukozę oraz domięśniowo glukagon. Takiemu choremu nie należy w żadnym wypadku podawać nic do ust.

■ Cukier w surowicy

Główną przyczyną ostrych powikłań cukrzycy przebiegającej z hipoglikemią są m.in. zapalenia płuc, ropne zmiany skórne i narządów wewnętrznych, zakażenia stomatologiczne oraz laryngologiczne. Innymi przyczynami prowadzącymi do dekomensacji cukrzycy są przede wszystkim nadużywanie alkoholu, urazy, odstawienie leków, zawał serca lub stres emocjonalny. W ich wyniku następuje niedobór insuliny, wzrost poziomu cukru w surowicy krwi i postępowanie ogólnoustrojowych zaburzeń metabolicznych z towarzyszącym odwodnieniem organizmu oraz narastającym stężeniem kwaśnych produktów przemiany materii we krwi. Zaburzenia te są bezpośrednim zagrożeniem życia i nie leczone w porę, mogą doprowadzić nawet do śmierci chorego.

Informacje dla cukrzyków zostały opracowane przez Katarzynę Karpus i Sabinę Budkiewicz z Gabinetu Edukacji i Promocji Zdrowia, dr Jacka Szalewskiego z Poradni Diabetologicznej przy Przychodni Lekarskiej Eskulap w Chojnicach oraz Miejsko-Gminne Polskie Stowarzyszenie Diabetyków w Chojnicach i firmę farmaceutyczną Aventis.

(Oprac. ms)

Powiat chojnicki. Festiwal folkloru

Zapięty na ostatni guzik

Pomimo trudności finansowych, Międzynarodowy Festiwal Folkloru odbędzie się w tym roku po raz siódmy.

Pierwsze występy będzie można zobaczyć już we wtorek 24 lipca na scenach w Bytowie, gdzie odbędzie się uroczysta inauguracja festiwalu, a także w Brusach, Charzykowach, Sierakowicach i Kościerzynie. Organizatorem i inicjatorem tego święta ludzi zakochanych w regionalizmie, jest kaszubski zespół folklorystyczny Krebane z Brus. Festiwal jest jedyną imprezą w województwie pomorskim, nad którą patronat objęła unijna organizacja kulturalna CIOFF, działająca przy UNESCO.

Festiwal tuż tuż

Na pięciu scenach wystąpi prawie trzydzieści zespołów z całego świata. O rosnącej popularności i prestiżu festiwalu świadczyć może liczba zespołów biorących udział w imprezie. Podczas pierwszej edycji wystąpiło zaledwie pięć kapel, ubiegłoroczny natomiast gościł ponad 20 z całego świata. Projekt Międzynarodowego Festiwalu Folkloru zdobył pierwsze miejsce w konkursie Innowacje w Miastach - Miasto 2000 oraz honorowy tytuł Miasto 2000. Nagrody te zostały wręczone w tym roku podczas IX Targów Inwestycyjnych Miast Polskich INVESTCITY. Władysław

Czarnowski, założyciel zespołu Krebane otrzymał także w tym roku Pomorską Nagrodę Artystyczną w kategorii kultura regionalna.

Występy

24 lipca o godz. 16.30 na scenie w Bytowie wszystkie zespoły zaprezentują się w pięciominutowym programie. Tego dnia w Amfiteatrze im. Ottona Weilandta w Charzykowach koncert rozpocznie się o godz. 20. Wystąpią zespoły z Brus, Szwecji, Tajlandii i Meksyku. Pół godziny później natomiast w Brusach zaprezentują się grupy z Bytowa, Ukrainy, Tajwanu i Litwy.

Podczas kolejnego dnia festiwalowego czyli w środę 25 lipca, na scenie w Brusach od 16.30 można będzie obejrzeć występy grupy z Brus, Szwecji, Tajlandii i Meksyku. W Charzykowach od 18.30, amfiteatr będzie gościł zespoły z Chojnic, Chorwacji, Niemiec, Mongolii oraz Ukrainy. Ponadto w Młodzieżowym Domu Kultury w Brusach o godz. 22, odbędzie się wieczór międzynarodowy.

W czwartek 26 lipca na scenie w Charzykowach od godziny 19 będą występowały zespoły z Bytowa, Ukrainy, Tajwanu i Litwy. W Brusach natomiast od 20.30 będziemy mogli obejrzeć stroje oraz regionalne tańce, zaprezentowane przez zespoły z Kościerzyny, Stanów Zjed-



Marek Czarnowski prezentuje projekt plakatu festiwalu, którego autorem jest Marek Blech, artysta z Brus.

Fot. Maria Sowisio

Szukają oszczędności

Marek Czarnowski

rzecznik prasowy festiwalu

- Musimy w tym roku oszczędzać na festiwalu, gdyż nie udało się nam pozyskać tyle pieniędzy, ile potrzebowaliśmy. Otrzymaliśmy co prawda dotację z Ministerstwa Edukacji Narodowej, ale jest ona bardzo niska. W związku z tym, iż festiwal musi się odbyć, zrezygnowaliśmy z organizowania całonocnych wycieczek dla członków kapel do Gdańska, Malborka czy Torunia. W tym roku zespoły będą grały po jednym koncercie dziennie, lecz bez dnia wolnego. Trzeba też dodać, że największe koszty związane są z ulokowaniem członków zespołów i ich wyżywieniem. Cały czas jednak staramy się szukać oszczędności i pozyskiwać sponsorów.

noczonych i Ukrainy. Program kolejnych dni festiwalowych przedstawimy państwu w następnym numerze „Dziennika Chojnickiego”, natomiast więcej na temat festiwalu napiszemy w spe-

cialnym dodatku do „Dziennika Bałtyckiego” w najbliższy wtorek, 24 czerwca.

(ms)

O festiwalu piszemy też na str. 5

REKLAMA

Skład Art. Met. Bud. i Narzędzi
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”
spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

KOTŁY NA MIAŁ WĘGLOWY
Palenie raz na dobę
Sprawność 82-86%, Certyfikat ekologiczny

tel. 058 686-72-90

PRACA

ZATRUDNIĘ

ASYSTENTKĘ lub pielęgniarkę z doświadczeniem zatrudni na pełen etat Gabinet Stomatologiczny w Kościerzynie, 686-16-85

CHAŁUPNIKÓW zatrudnimy. 024/355-72-62

CHAŁUPNIKÓW kilkanaście ofert pracy, zarobek do 2900 zł miesięcznie, informacje listownie, bezpłatnie, prosimy o znaczki 5 zł luzem, Remus, os. Wybickiego 29/38, 83-300 Kartusy

CHAŁUPNIKÓW z overlockiem, tel. 058/681-42-31

DZIENNIKARZA zawod z przyszłością Studium Dziennikarskie Kłobrzeńska 57 553-17-65 0604/680-621

HANDLOWCA do sprzedaży blachodachówki, Domino, Kartusy, ul. Węglowa 5

KIEROWCĘ z praktyką na ciągnik siodłowy z okolic Kartusy (najlepiej rencista), tel. 681-45-77, 605/661-604 po 19.00

KIEROWNIKA, mistrza kadłubowca-zatrudni firma. Tel. 0103341/357-48-58

KRAWCOWY tel. 058/681-42-31

SPAWACZY, monterów kadłubowców-zatrudni firma. Tel. 0103341/357-48-58

STATYSTÓW, modeli, fotomodeli-kobiet, mężczyzn, młodzież i dzieci, w celu zatrudnienia poszukuje Agencja Reklamowa. Foto-olęte kierować: 00-956 Warszawa 10, skr. poczt. 2. Info: 022/622-51-34, www.newmodels.com.pl

STOLARZA do produkcji mebli stylowych zatrudni z okolic Pępowa, Żukowa, tel. 684-91-24

CHAŁUPNICZTWO dla każdego! Praca w domu. Informacje listownie lub telefonicznie, Waryńskiego 8/11, 00-631 Warszawa /0-22/ 825-69-57; 0601/359-617; 0601/359-618

PRACOWNIKA z prawem jazdy do gospodarstwa, nocleg i wyżywienie, 684-14-17

RENCISTĘ z uprawnieniami na sztaplarkę zatrudni. Domino, Kartusy, ul. Węglowa 5

SZUKAM PRACY

ELEKTRYK wykona prace, tel. (0606)111-79-97

MURARZ poszukuje pracy, budowy domów i wykończenia, tel. 0609/203-198

TECHNIK administracji, biegly komputer, pakiet Office, maszynopisanie, tel. (052)395-13-97

19-LETNIA pilnie podejmie jakakolwiek prace, może być sezonowa, tel. (052)398-72-88

ABSOLWENTKA, wyszła. średnie, matura, dyspozycyjna, odpowiedzialna, poszukuje jakiegokolwiek pracy, tel. (0502)34-24-70

MŁODA 19-letnia pilnie podejmie jakakolwiek prace, może być sezonowa, tel. (052)398-72-88

PODEJMĘ pracę z samochodem Ford Transit maxi, 2,5 TDI, dyspozycyjny, uczciwy, pasport, inne propozycje, tel. (0601)05-63-18 Chojnice

STUDENTKA IV roku, pedagogika opiekuńcza, zapiekuje się dzieckiem lub starszą osobą, pomoze przy zajęciach domowych lub podejmie inną pracę sezonową, np. pomoc kuchenna, sprzątanie itp., pilnie, tel. (052)397-14-37 lub (0503)38-64-15

WYKONAM ocieplenia domów, tel. (0608)23-49-55

ZAMONTUJĘ okna PCV, solidnie, tel. (0606)78-36-06 lub (052)397-48-89

ZAMONTUJĘ okna PCV, solidnie, tel. (0606)78-36-06 lub (052)397-48-89

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

AUDI 100, 2.3 benz., VI 90 r., 210 tys. km, ciemny granat metalik, ABS, CZ, EL, EW, K, KT, R, WS, 15 000 zł do uzgodnienia, tel. (058)688-00-76

FIAT 126p, 83 r., rejestrowany, tel. (052)398-21-01

FIAT 126p, stan techn. db, Lipusz, Bafachy 8

FORD Ka 1.3i, 98 r., 29 tys. km, 21 900 zł, stalowy metalik, 5 biegów, K, WS, ES, airbag, tylne szyby uchylne, białe zegary, pełna dokumentacja, tel. (0603)97-45-83

FORD Sierra sedan, 90 r., 7500 zł, srebrny metalik, welur, H, R, przebieg 202 r., oznakowany, elektryczna regulacja światła, 7500 zł, Chojnice tel. (0606)22-39-39 Chojnice

FORD Sierra sedan, poj. 2.0, 90 r., srebrny metalik, welur, H, R, przebieg 202 r., oznakowany, elektryczna regulacja światła, 7500 zł, Chojnice tel. (0606)22-39-39

HYUNDAI Pony, poj. 1.3, 93 r., 8500 zł, tel. (058)684-37-63

LUBLIN-Polonez-Truck. Nowe, używane. Raty. Leasing, 552-19-18, 761-87-51

MAN, 92 r., 590 tys. km, dzwig Atlas, wózek Doll do duży 98 000, Chojnice tel. (0609)08-93-37

MERCEDES 190, model 83, cena 9000 zł, 0605/674-432

MZ 250, dwa motocykle, rok prod. 1963, 1980, cena 700, 1300 zł, tel. 058/684-39-07

NIEWIADÓW, Adria, inne zachodnie-kempingowe, towarowe, nowe, używane: części, akcesoria, 552-19-18, 761-87-51

OPEL Astra kombi, 1.7 TDI, 95 r., niebieska perła, 143 tys. km, ABS, serwo, CZ, S, 2x airbag, R, 2 dni w kraju, 19 900 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

OPEL Astra kombi, 95 r., 19 900 zł, 1.7 TDI, niebieska perła, 143 tys. km, ABS, serwo, CZ, S, 2x airbag, R, 2 dni w kraju, 19 900 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

OPEL Corsa, 95 r., 13 700 zł, 1.2, 41 tys. km, seledynowy, 2x airbag, R, 1 właściciel, lekko uszkodzony, 2 dni w kraju, 19 900 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

OPEL Corsa, 95 r., 13 700 zł, 1.2, 41 tys. km, seledynowy, 2x airbag, R, 1 właściciel, lekko uszkodzony, 2 dni w kraju, 19 900 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

OPEL Corsa, 95 r., 13 700 zł, 1.2, 41 tys. km, seledynowy, 2x airbag, R, 1 właściciel, lekko uszkodzony, 2 dni w kraju, 19 900 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

OPEL Corsa, 95 r., 13 700 zł, 1.2, 41 tys. km, seledynowy, 2x airbag, R, 1 właściciel, lekko uszkodzony, 2 dni w kraju, 19 900 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

OPEL Corsa, 95 r., 13 700 zł, 1.2, 41 tys. km, seledynowy, 2x airbag, R, 1 właściciel, lekko uszkodzony, 2 dni w kraju, 19 900 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

PEUGEOT 205, 1.0 benz., 91 r., czerwony, 6900 zł, tel. (058)531-39-50

POLONEZ 1.6, stan db, 1600 zł, sprawdzony techn., tel. (059)833-36-10

POLONEZ 1.6, stan db, 1600 zł, sprawdzony techn., tel. (059)833-36-10

POLONEZ Caro Plus, 97 r., 37 tys. km, 9500 zł, tel. (052)397-49-52

POLONEZ Caro Plus, 97 r., 9500 zł, 37 tys. km, tel. (052)397-49-52

SEAT Toledo, 1.9 TD, 96 r., wiśniowy, ABS, elektryka, lekko uszkodzony, 17 000 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

SEAT Toledo, 96 r., 17 000 zł, 1.9 TDI, ABS, elektryka, lekko uszkodzony, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

SKODA 105S, blacharka stan db, sprawny, H, garażowany, pomarańczowy, tel. (058)681-49-15

STAR 1989/92 po odbudowie, plan-dekowany, (059)84-62-288

TOYOTA Carina, 95 r., 1.6, 5 drzwi, pełne wyposażenie, tel. (0606)91-05-23

VW Golf, 91 r., 9300 zł, 1.6, 5 biegów, CZ, biały, do sprowadzenia, cena z clem, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

VW Golf, 91 r., 9300 zł, 1.6, 5 biegów, CZ, biały, do sprowadzenia, cena z clem, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

VW Golf, 91 r., 9300 zł, 1.6, 5 biegów, CZ, biały, do sprowadzenia, cena z clem, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

VW Golf, 91 r., 9300 zł, 1.6, 5 biegów, CZ, biały, do sprowadzenia, cena z clem, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

VW Golf, 91 r., 9300 zł, 1.6, 5 biegów, CZ, biały, do sprowadzenia, cena z clem, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

VW Passat kombi, 1.8i TD, 91 r., granatowy, ABS, serwo, AF, CZ, ES, H, roleta, relingi, komputer, 2 dni w kraju, 114 tys. km, 13 500 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

VW Passat kombi, 91 r., 13 500 zł, 1.8i, turbo, granatowy, ABS, serwo, CZ, ES, AF, H, relingi, roleta, komputer, 2 dni w kraju, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

VW Passat kombi, 92 r., 14 200 zł, 1.8i, 160 tys. km, AFD, CZ, ES, AA na pilota, roleta, relingi, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

VW Transporter, 84 r., 1.9 benz./gaz, 5900 zł, tel. (0604)35-25-41

VW Transporter, 84 r., 5900 zł, 1.9 benz., tel. (0502)66-43-19

VW Vento, 1.9 TD, 94 r., ABS, S, ES, EL, 24 000 zł, tel. (0606)88-81-06

WSK 125, stan techn. db, Lipusz, Bafachy 8

CIĄGNIK siodłowy R340 Majon, 96 r., ADR, 650 tys. km, z naczepą cy-sterna chemiczna, 26 000 DM + clo, tel. (0609)08-93-32

DAEWOO Matiz, 39 rat w Auto Systemie, tel. (0502)66-43-19

KEMPING Covsar, 4.5 m, lodówka, namiot, 3500 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

KEMPING Covsar, 4.5 m, lodówka, namiot, 3500 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

KEMPING Knaus, 5.5 m, 4000 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

KEMPING Knaus, 5.5 m, 4000 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

KEMPING Lux, 5.5 m, 4000 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

KEMPING Lux 5.5 m, 4000 zł, tel. (052)397-08-38 lub (0608)63-00-63

KOPARKA K-406A, samojedźna, silnik Laylanda, stan idealny, 19 000 zł, tel. (058)684-34-29 lub (0608)40-72-11

PODNOŚNIK samochodowy, 2-kołowy, 2700 zł, tel. (058)684-37-63

PRZYCZEPA D50, rok 1986: cena do uzgodnienia, plan-dekowana, (059)84-62-288

ZMIENIARKA samochodowa na 10 płyt CD, Kenwood KDC-C504, z kablem, 450 zł do uzgodnienia, tel. (0503)97-16-22 po 18.00

ZMIENIARKA samochodowa na 10 płyt CD, Kenwood KDC-C504, z kablem, 450 zł do uzgodnienia, tel. (0503)97-16-22 po 18.00

KUPIĘ

0 0 auta powypadkowe
0604-228-214

00 powypadkowe, rozbite, (058)556-96-25, 0604-846-202

DAEWOO Fiat, Opel lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FIAT Daewoo lub inny, 058/561-39-78

FORD Renault, Skoda lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FORD Volkswagen lub inny, 0605/409-882

RENAULT Opel lub inny, 058/56-111-72

MOTORYNKA, używana, stan db, niedrogo, tel. (059)832-37-40

INNE

FIAT 126p, 83 r., zamienię na wyrównanie, tel. (052)398-21-01

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BORKOWO k. Żukowa, działka budowlana 3000 m kw., tel. (058)681-78-77

BOROWO k. Kartusy, 1080 m kw., 90 m od drogi głównej, tel. 681-25-68

CHARZYKOWY, działka, tanio, tel. (0606)43-78-05

CHOJNICE, dom na Os. Leśnym, tel. (0604)87-17-27

CHOJNICE, dom na Osiedlu Leśnym tel. (0604)87-17-27

CHOJNICE, lokal 40 m kw., WC, telefon, na każdą działalność, możliwość mieszkania, ul. Królewska, na podwórzu, tanio, tel. (0606)62-42-92, (059)832-27-48

CHOJNICE, mieszkanie własnościowe 60,8 m kw., parter, bez opłat czynszowych, tel. (0600)23-20-77 lub (0502)397-92-53 po 18.00

CHOJNICE, pół domu z ogrodem i garażem, po remoncie, wysoki standard, tel. (052)398-84-58 po 18.00

CHOJNICE, pół domu z ogrodem i garażem, po remoncie, wysoki standard, tel. (052)398-84-58 po 18.00

CHOJNICE centrum, mieszkanie w starym budownictwie, 110 m kw., w.c., OC na gaz, tel. 4 pok., stan bdb, 1000 zł za m kw. do uzgodnienia, tel. (0600)87-05-57

CHOJNICE działka budowlana 1400 m kw., na trasie Chojnice-Charzykowy (za „Metalowcem”), sprzedam, 052/397-67-09

CHOJNICE mieszkanie 53 m kw., po remoncie, opomiarowane, garaż murowany, tel. (052)397-72-43 lub (0606)91-

GRZYBNO k. Kartuz, ziemia 1,5 ha, przeznaczona pod budowę, tel. (058)681-44-16 lub (0608)74-86-63

KARTUZY, Burchardztwo, działka ziemieńska, 1856 m kw., uzbiorna, blisko lasu, cena i opłatności do uzgodnienia, tel. (058)684-09-48

KARTUZY, działka 780 m kw., własność hipoteczna, woda, prąd przy granicy, pomiędzy dwoma jez., blisko lasu, bardzo atrakcyjne miejsce, 53 zł za m kw., tel. (058)685-71-55 do 15.00

KARTUZY, działka 800 m kw., własność hipoteczna, woda, prąd przy granicy, pomiędzy dwoma jez., blisko lasu, bardzo atrakcyjne miejsce, 53 zł za m kw., tel. (058)685-70-99 po 17.00

KARTUZY, działka budowlana 800 m kw., własność hipoteczna, bardzo atrakcyjne miejsce, 53 zł za m kw., tel. (058)685-70-99 po 17.00

KARTUZY, okolice, gospodarstwo z lasem i sprzętem rolniczym oraz działką, tel. (058)624-20-09

KIECHEWICE (między Chojnicami a Bytowem), ziemia rolnicza VI klasy, 3,5 ha, nad jeziorem, tel. (0608)34-02-78 lub (0502)385-31-63

KOCIEWIE, między Chojnicami a Bytowem, ziemia rolnicza VI klasy, 3,5 ha, nad jez., tel. (0608)34-02-78 lub (052)385-31-63

KOŚCIERZNA, działki budowlane, 705-1132 m kw., tel. (058)686-82-57 po 16.00

KOŚCIERZNA- okolice, 1,5 ha ziemi, 5 zł za m kw., tel. (0606)32-44-84

KOŚCIERZNA- pilnie dom wolno stojący, garaż, 0-600-29-29-59

KOŚCIERZNA sprzedam działki budowlane, uzbiorne, tel. 686-56-08

KOŚCIERZNA sprzedam lub wynajmę mieszkanie dwupokojowe, Nowicka, I piętro, 058/687-12-22

KOŚCIERZNA ul. Skłodowskiej, mieszkanie 3-pok., 55 m kw., 65 000 zł, tel. (058)686-26-73

KOŚCIERZNA ul. Topolowa, mieszkanie 3-pok., II p., 51,5 m kw., tel. (058)686-36-10 lub (0502)52-39-79

KOŚCIERZNA wybudowania, sprzedam działkę budowlaną pow. 1187 m kw., cena do uzgodnienia, tel. 686-69-66

KWIDZYN, mieszkanie własnościowe 50 m kw., os. Piastowskie, tel. (059)822-73-47, (0606)35-28-87

ŁĘBORK 3-pokojowe, 52 m kw., balkon, telefon, c.o. + woda, opomiarowane, IIIV, blisko park i centrum, 65.000 zł, przypuszczalny termin opuszczenia IX 2001, tel. (0-58)625-23-89 po 18.00

LUBIANA k. Kościerzyny, działka 1000 m kw., skraj wsi, do jez. 200 m, lasy, dojazd asfalt, prąd, gaz, woda obok działki, 12 zł za m kw., tel. (0607)46-60-80 lub (058)687-09-86

LUBIANA, działki budowlane, lasy, do jez. 200 m, woda, prąd, gaz, tel. (058)687-09-86

MALBORK centrum nowy dom wolno stojący na działce 340 m kw., 055/272-57-84 po 17.00

MALBORK działka budowlana, 2433 m kw., sprzedaż, tel. 0605/247-202

MĘCIAŁA, Bory Tucholskie, działka rekreacyjna, nad wodą, 300 m kw., 1200 zł, tel. (0609)08-93-37

MIECHUCINO siedlisko plus 1,8 ha ziemi oraz działka 3,25 ha, wokół jeziora, tel. 681-87-64, 0609/507-984

NOWY Borkoczyń, 0,9 ha ziemi z przekształceniem na działkę budowlaną, tel. (058)688-20-14

PRZYJAZŃ, działka 7300 m kw., w trakcie przekwalifikowania na budowlano-usługową, 10 zł/m kw., tel. 552-78-68

PUCK- hipoteczne, 800-1.200 m kw., 25-4 m kw., 0-601/626-102

ROKITY- atrakcyjnie położona, uzbiorzona działka nad jeziorem, 0-608-51-89-03

SKORZEWÓ, działki budowlane, uzbiorne w prąd, wodę i plan zabudowy, atrakcyjnie usytuowane, piękny krajobraz, tel. (058)686-34-97 lub (058)686-80-13

ŚMĘTOWO, 4 km od Kartuz, działki budowlane 1000 i 4000 m kw., gospodarstwo z lasem, ciągnik, tel. (058)624-20-09

ŚMĘTOWO, 4 km od Kartuz, działki budowlane 1000 i 4000 m kw., gospodarstwo z lasem, ciągnik, tel. (058)624-20-09

STAROGARD Gdańsk, rekreacyjna-budowlana, 11,5 tys. m kw., sprzedaż, tel. 0605/247-202

STĘŻYCA, działka budowlana 816 m kw., uzbiorzona, prąd, woda obok działki, pełna dokumentacja, tel. (058)684-31-69 lub (0501)47-79-13

STĘŻYCA, działka budowlana 816 m kw., uzbiorzona: prąd, woda, pełna dokumentacja, tel. 684-31-69, (0501)47-79-13

STĘŻYCA dom nowo wybudowany do zamieszkania, działka ok. 3000 m kw. plus 5000 m kw. lasu, 058/684-35-89

SWORNEGACIE, działki budowlane z lasem w pobliżu jeziora, uzbiorzenie w sąsiedztwie, tel. (052)395-11-14

SWORNEGACIE, działki budowlane z lasem w pobliżu jeziora, uzbiorzenie w sąsiedztwie, tel. (052)395-11-14

WIELKI Kłincz, dom jednorodzinny nowy, kanalizacja, woda, prąd, CO, działka 756 m kw., 125 000 zł, tel. (0608)63-85-53

ŻUKOWO, dom wolno stojący, stan surowy, zaadaptowany, 2 garaże, działka 820 m kw., uzbiorzona, tel. (058)685-91-68

ŻUKOWO- okolice, 2 ha ziemi, 5 zł za m kw., tel. (058)685-88-65

BORY Tucholskie, Charzykowy Skarpa, willa calorczojna, 300 m kw. + domek letniskowy 50 m kw., działka 1625 m kw., tel. (0032)474-459-010 lub (052)398-61-79

DZIAŁKA budowlana uzbiorzona: prąd, woda, kanalizacja, gaz, Os. Leśne w Chojnicach, tel. (052)397-73-52

GOSPODARSTWO rolne, 1,5 ha, kurnik 1200 m kw., 25 km od granicy niemieckiej Słubice, tel. (0607)74-47-01 po 20.00

GOSPODARSTWO rolne 1,5 ha, kurnik 1200 m kw., 25 km od granicy niemieckiej Słubice, tel. (0607)74-47-01 po 20.00

GROBOWIEC 4-osobowy na cmentarzu Włomskim, tel. (058)681-96-48

MIESZKANIE 110 m kw., 4 pok., w starym budownictwie, w.c., CO na gaz, tel. stan bdb, 950 zł za m kw., cena do uzgodnienia, tel. (0600)87-05-57

MIESZKANIE 3-pokojowe, 53 m kw., opomiarowane, po remoncie, + garaż murowany, tel. (0606)91-05-23

MIESZKANIE 53 m kw., z garażem murowanym, okazyjnie, tel. (0606)91-05-23

MIESZKANIE własnościowe, 58 m kw., tel. (0502)397-57-03 lub (0608)46-83-12

MIESZKANIE własnościowe 58 m kw., tel. (052)397-57-03 lub (0608)46-83-12

PÓŁ domu, z garażem, ogrodem, po remoncie, wysoki standard, tel. (052)398-84-58

ZAMIAST domku letniskowego, postaw przyczepę kempingową. Polecamy nowe, używane (058)552-19-18, 761-87-51

KUPIĘ

CHOJNICE, działka POD Energetyk, tel. (0602)24-65-44

KARTUZY kupię sklep lub pomieszczenie do zaadaptowania, tel. 058/681-37-66 lub 606/618-106

MIESZKANIE 1-pokojowe, 33 m kw. w TBS Kościerzyna, termin realizacji X 01 r., tel. (0604)39-01-86

INNE

CHOJNICE, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, osobne wejście, tel. (052)397-16-28

CHOJNICE, do wynajęcia kawalerka na okres pół roku dla samotnej osoby, tel. (052)397-23-72

CHOJNICE, do wynajęcia kawalerka na okres pół roku dla samotnej osoby, tel. (0502)397-23-72

CHOJNICE, lokal 180 m kw., atrakcyjne miejsce, oddam w dzierżawę, tel. (052)397-74-60 lub (0608)16-53-46

CHOJNICE, lokal 180 m kw. w atrakcyjnym miejscu oddam w dzierżawę, tel. (052)397-74-60, (0608)16-53-46

CHOJNICE, lokal 400 m kw., wynajmę na biuro, magazyn, produkcję, lub sprzedaż, tel. (0604)11-33-78

CHOJNICE, lokal 400 m kw., z przeznaczeniem na biura, magazyn, produkcję, tel. (0604)11-33-78

CHOJNICE, mieszkanie 39 m kw. do wynajęcia, tel. (0502)24-04-50

CHOJNICE, mieszkanie do wynajęcia, tel. (0502)397-51-04

CHOJNICE, oddajmę pokój, tel. (052)397-59-78

CHOJNICE, pokój do wynajęcia, tel. (052)397-48-79

CHOJNICE, pokój do wynajęcia, tel. (052)397-48-79

CHOJNICE, przyjmę na pokój samotne panie lub uczennice, Chojnice, tel. (052)397-43-89, (0602)34-33-70

PRZYJĘM na pokój uczennice lub samotne panie, tel. (052)397-43-89, (0602)34-33-70

WYNAJMĘ kawalerkę na okres pół roku samotnej osobie, tel. (052)397-23-72

DOM

SPRZEDAM

ANTYKI, wyprzedaż mebli przedwojennych, po i przed renowacją, atrakcyjne ceny, kredensy, szafy, biurka, Chojnice, tel. (0601)05-63-18

BIURKO nowe z drzewa sosnowego, z półką na klawiaturę, cena 350 zł, tel. 058/684-39-07

BOJLER elektryczny Białar 30 l, tel. (058)686-64-71

DRABINA sznurowa, 12,5 mb., stan bdb, 350 zł, Nowy Dwór Gdański, tel. (055)247-33-13

GRZEJNIKI żelazne, używane, 125 szt. oraz piec gazowy, dom-gaz, 2-funkcyjny, stan db, 1000 zł, Nowy Dwór Gdański, tel. (055)247-33-13

KUCHENKA gazowa z szafką na butle 11 kg, 110 zł, grzejniki żelazne, wanna żelazna 140 cm, bojler elektryczny na gwarancji, tel. (058)624-20-09

CHOJNICE ul. Książąt Pomorskich, wynajmę mieszkanie, tel. (052)397-59-42

Gdańsk Wrzeszcz, Grunwaldzka, parter, wejście od ulicy, parking, wynajmę lokal na gabinet lekarski (nie stomatologiczny), 0501/255-677 po 18.00

GDAŃSK Wrzeszcz centrum, 96 m kw., na biuro lub na mieszkanie, możliwość korzystania z 6 linii telefonicznych, Internetu, garażu, świeżo po remoncie, pełen komfort, 058/341-96-16, 0502/240-900

KARTUZY dwa pokoje, kuchnia, posiadają do wynajęcia, tel. 0503/168-260 po 16.00

KARTUZY lub okolica, poszukuję mieszkania 1-lub 2-pok., do wynajęcia, tel. (0609)50-40-76

KARTUZY posiadają do wydzierżawienia pomieszczenie, około 200 m kw., możliwość działalności samochodowej lub warsztatu samochodowego, tel. 684-06-15

KARTUZY ul. Gdańska, pawilon handlowy 25 m kw., wynajmę, tel. (058)681-96-48

KOŚCIERZNA, odstąpię mieszkanie 1-pok., 33 m kw. w TBS, termin realizacji XI 2001 r., tel. (0604)39-01-86

LUBIESZYN, gm. Liniewo k. Kościerzyny, 45 km od Gdańska, mieszkanie 2-pok., 75 m kw. (parter domu jednorodzinnego), osobne wejście, do częściowego remontu, ogród, na dużej, 250 zł/mies., tel. (058)683-49-96 po 18.00

MAŁE Swornegacie, wynajmę domek letniskowy, 4 pok., łazienka, łódź, las, jeziora, tel. (052)397-57-03

MAŁE Swornegacie, wynajmę domek letniskowy w miejsciu sierpni, 4 pokoje, kabina WC, las, jeziora, tel. (052)397-57-03 lub (0608)46-83-12

MAŁE Swornegacie- wynajmę domek letniskowy 4-pok., łazienka, łódź, las, jeziora, tel. (052)397-57-03

SIERAKOWICE- okolice, młode małżeństwo poszukuje mieszkania do wynajęcia, tel. (0503)59-92-00

STAROGARD Dom Handlowy Vincent (około Rynku), pomieszczenie handlowe, 40 m kw., tel. 058/775-03-00

SWORNEGACIE, wynajmę domek letniskowy, w VIII, 4 pok., kuchnia, kabina w.c., las, jeziora, tel. (052)397-57-03 lub (0608)46-83-12

3 domki do wynajęcia m-c sierpień, wrzesień, pełne wyposażenie, nad j. Szczyno, 20 m do wody, tel. (0601)09-67-62, (091)485-88-24

DO wynajęcia pokój, jadalnia, łazienka, kuchnia, TV, wideo, radio, od 15 lipca, Charzyków, blisko jeziora, tel. (052)398-80-70, (0602)35-55-65

KUPIĘ

DYWAN, duży, orientalny kupię do salonu, min. 80-letni, może być lekko uszkodzony, nie kilim, tel. 0503/144-306

STRUGARKA do drewna, do 500 zł, tel. (052)398-21-01

INNE

HYDRAULICZNE, gazowe, grzewcze, tani! 672-62-64, 0-601/677-964

OKNA

PCV niskie ceny producenta, wysoka jakość, 10 lat gwarancji, tel. 661-12-91, tel/fax 661-56-95

TURYSTYKA

RÓŻNE

AALTURIST

Kursy językowe Anglia
307-48-06, 301-89-51

CHMIELNO pensjonat, 684-22-65

MOTORÓWKA, tanio, tel. (0605)36-74-54

SPRZEDAM jacht kabinowy kl. Raja, plastik, 5-osobowy, kpl.- 10 000 zł, jacht Omega, drewno, 6-osobowa, kpl.-10 000 zł, tel. (052)398-61-31

SPRZEDAM łódź z silnikiem lub bez na wózku Ostróda Cameo, tworzywo, lekka, 2500 zł- do negocjacji, tel. (0603)11-27-68

SPRZEDAM tanio motorówkę, tel. (0605)36-74-54

SPRZEDAM tanio Windsurfing, tel. (0605)36-74-54

WINDSURFING, tanio, tel. (0605)36-74-54

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

30.000 bez poręczy, 0503/100-811, 0501/797-245

ANTENA! Satelitarne, Wizja, Cyfra, Polsat cyfrowy, 771-39-77, 0601/64-08-92

ATRAKCYJNE kredyty do 50 000 zł, dla pracujących, w szczególności dla rolników i działalności gospodarczej, tel. (052)397-94-00 Chojnice, 388-51-06 Sępólno Kraj.

BRAMY kraty,

rolety antywłamaniowe, „Rollgate”
058/345-30-13

CYKLINA struktura, tynki, 058/684-45-49

DESKI, parkiet, szwedzkie, układanie, cyklinowanie, 681-76-48, 0607-333-402

KAFELKOWANIE profesjonalne wykonanie wnętrz- tanio, tel. 0609/256-472

KREDYT bez poręczy do 30 tys zł, (059)840-42-22, 0-606-33-57-33

LODÓWKI, zamrażarki, lady- naprawa, 681-68-68 trasa:
Żukowo- Kartuzy- Sierakowice, dojazd bezpłatny (roczna gwarancja)

ROBOTY ziemne, remontowo-budowlane, elektryczne, hydrauliczne -"SPRT" Gdychyn 687-61-29

best
KREDYTY GOTÓWKOWE
- w 48 godzin
- do 4,5 tys. zł
bez poręczy ciela
Chojnice
ul. Kościuszki 21/1
tel. 397-21-71
Kartuzy
tel. 685 31 94 w. 306
po 19-tej 681 84 73
Kościerzyna
ul. Gdańska
tel. 686 84 88

UKŁADANIE parkietów, podłóg, boazerii, cyklinowanie, lakierowanie, czyszczenie dywanów i tapicerki. Roman Stark, Kartuzy, ul. Kochanowskiego 1, tel. 681-18-75, tel. kom. 0601/059-978

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

SPRZEDAM Bizon ZO-56, 86 r., tel. (059)832-31-42

SPRZEDAM bryczkę 3-siedzeniową oraz sprzęt parokonną, czarna, doклады niklowe, stan bdb, cena do uzgodnienia, tel. (052)398-71-72

SPRZEDAM ciągnik MTZETA 1,6, 16 000 zł, podbiernacz do bistuli, 1000 zł oraz dużo części do bistuli, silnik 4-cylindrowy, tel. (052)398-71-72

SPRZEDAM maszynę zbierającą, na blizniaczych kołach, tel. (052)398-14-52

SPRZEDAM młocarnię, tel. (058)684-29-84

SPRZEDAM prasę samobierającą Z2241, mało używana, tel. (0600)63-46-15, (052)398-77-06

SPRZEDAM przyczepę rolniczą, wywrotka, na niskich kołach, tel. (052)397-17-25

SPRZEDAM przyczepę rolniczą, wywrotka na niskich kołach, tel. (0502)397-17-25

SPRZEDAM sieczkarkę samobieżną Z350, hydrauliczną; spawarka transformatorowa, -tel. (0502)398-56-96 wieczorem

SPRZEDAM sieczkarkę samobieżną Z350, hydrauliczną; spawarka transformatorowa, tel. (0502)398-56-96 wieczorem

SPRZEDAM sieczkarnię samobieżną Z350, spawarkę transformatorową, tel. (052)398-56-96

SPRZEDAM Ursus 912, 86 r., stan bdb, 19 500 zł, ładowacz cyklop 5000 zł, rozrzutnik Tandem 4900 zł, tel. (058)686-92-29

SPRZEDAM zbiorniki do oprysków, 40 l, z pompą opryskową, 1000 zł oraz lubin, 2 t, 650 zł za t, tel. (052)398-71-72

ZDROWIE

RÓŻNE

ACHILLES- odtruwanie poalkoholowe, 0601/670-398, 348-02-32

GINEKOLOG zabiegi, 0605/389-680

ŁUSZCZYCA: rewelacyjny lek! 032/276-70-27

SCHUDNIJ z Herbalife 0501-334-600, (058)671-39-92

RÓŻNE

SPRZEDAM

AKORDEON 120-basowy, tel. (052)397-72-43 lub (0606)91-05-23

AKORDEON 120-basowy, tel. (0606)91-05-23

AKORDEON Weltmeister, 120-basowy, tel. (0606)91-05-23

APARAT fotograficzny Kodak Star Motordrive, mało używany, tel. (052)397-32-46

APARAT fotograficzny Kodak Star Motordrive, nowy, mało używany, cena do uzgodnienia, tel. (052)397-32-46 lub (052)36-71-71

AUTOMAT do lodów włoskich (agregat, stan bdb, tanio, Chojnice, tel. (052)397-40-83, (052)397-62-69

AUTOMAT do lodów włoskich, agregat, stan bdb, tanio, Chojnice, tel. (052)397-40-83 lub (0502)397-62-69

BLACHODACHÓWKA szwedzka, 20,50 zł, 058/562-21-13

BOAZERIE deski podłogowe, listwy, 058/342-54-31

CHIHUAHUA (człota) długowłose, najmniejsza rasa świata. Szczenięta rodowodowe. 052/272-15-71

DALMATYŃCZYKI rodowodowe tania sprzedam. Tel. 055/279-25-34, 0604/375-660

DZIKIE króliki, tel. (0603)33-57-20

GARNKI Zepter- zestaw, nowy, pilnie, tel. (0503)91-45-05

GOLDEN retriever, (058)681-11-69

IDEA Ericsson T 20s, wybieranie głosowe, aktywna kłapka, licznik sms, gwarancja, karton, folia ochronna na wyświetlacz, 40 zł do uzgodnienia, tel. (0503)06-51-69

KOLEJKA elektryczna HO, lokomotywy, wagony, tory, rozjazdy, domki do makiet, zasilacz prądu, cena do uzgodnienia, tel. (052)397-04-10 po 17.00

KOLEJKA elektryczna HO, lokomotywy, wagony, tory, rozjazdy, domki do makiet, zasilacz prądu, cena do uzgodnienia, tel. (0502)397-04-10 po 17.00

KOLEJKA elektryczna HO, lokomotywy, wagony, tory, rozjazdy, domki do makiet, zasilacz prądu, cena do uzgodnienia, tel. (0502)397-04-10 po 17.00

KOLEJKA elektryczna HO, lokomotywy, wagony, tory, rozjazdy, domki do makiet, zasilacz prądu, cena do uzgodnienia, tel. (0502)397-04-10 po 17.00

KOLEJKA elektryczna HO, lokomotywy, wagony, tory, rozjazdy, domki do makiet, zasilacz prądu, cena do uzgodnienia, tel. (0502)397-04-10 po 17.00

KOLEJKA elektryczna HO, lokomotywy, wagony, tory, rozjazdy, domki do makiet, zasilacz prądu, cena do uzgodnienia, tel. (0502)397-04-10 po 17.00

KOLEJKA elektryczna HO, lokomotywy, wagony, tory, rozjazdy, domki do makiet, zasilacz prądu, cena do uzgodnienia, tel. (0502)397-04-10 po 17.00

KOLEJKA elektryczna HO, lokomotywy,

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

■ Gazeta, telefon i aparat za 3 zł

Nasza niezwykła oferta dotyczy zarówno stałych prenumeratorów, jak i nowych.

Stali prenumeratorzy kupując telefon komórkowy, dzięki naszej akcji mogą przedłużyć wcześniej wykupioną prenumeratę „Dziennika” o trzy miesiące (dostają również aparat fotograficzny) za jedynie 3 zł.

Nowi klienci kupując telefon komórkowy otrzymują jednocześnie kwartalną prenumeratę „Dziennika” oraz aparat fotograficzny. Wszystko za jedynie 3 zł.



■ Co zrobić

by skorzystać z promocji?

Należy udać się do jednego z wymienionych w autopromocji na łamach dzisiejszego „Dziennika” (duża zielona promocja) punktów Plus GSM (czyli T1), kupić telefon wraz z aktywacją, odebrać kupon na 3-miesięczną prenumeratę i zadzwonić do naszego Biura Prenumeraty pod bezpłatny numer telefonu 0 800 15 00 26 w celu uruchomienia dostawy gazet do domu.

Zainteresuj naszą niepowtarzalną ofertą bliskich i znajomych. Taka okazja nie powtórzy się! Promocja trwa tylko do 11 sierpnia br.

■ Na wycieczkę do Grecji

Na wycieczkę nad Morze Śródziemne pojedzie jedna z osób, która wykupi prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego” lub „Wieczoru Wybrzeża” w okresie od czerwca do końca sierpnia br. Wycieczkę zaplanowano na wrzesień. Nie zwlekaj więc i zamów prenumeratę, jeśli jeszcze tego nie zrobiłeś!

REKLAMA

WYSOCCY S.C.
MATERIAŁY BUDOWLANE
OD FUNDAMENTU PO DACH

OFERUJEMY
WSZELKIEGO RODZAJU MATERIAŁY BUDOWLANE;
STOLARKĘ OKIENNA I DRZWIOWĄ FIRM OKFENS-2,
ADPOL, WOLMIN, PORTA, ENTRA

WSZYSTKO CZEGO POTRZEBUJESZ
DO BUDOWY DOMU ZNAJDZIESZ U NAS

OFERUJEMY RÓŻNEGO RODZAJU
POKRYCIA DACHOWE FIRM: RÖBEN, BRAAS, CREATON, IBF,
BALEXMETAL ORAZ WIELU INNYCH PRODUCENTÓW

OKFENS-2

WYSOCCY s.c., 89-600 CHOJNICE, UL. ZAKŁADOWA 4, DZIAŁ HANDLOWY, TEL. (052) 39-71-448

Chojnice. Lekkoatletyka

Florianie na trasach

W sezonie wakacyjnym chojnicka sekcja bieguwa Florian Ogrol jest nadal aktywna, bierze udział w wielu prestiżowych imprezach lekkoatletycznych.

Jedną z ostatnich, ciekawszych imprez był Bieg Szlakiem Zwiniętych Torów, nieopodal Ustki. Trasę wytyczono na długości 10 mil, najpierw leśnym duktem, a następnie wzdłuż plaży. Zawodnicy pokonali tę trasę z niemałym wysiłkiem.

- Wszyscy uczestnicy powtarzali, że była to jedna z trudniejszych tras - relacjonuje Zbigniew Wiśniewski. - Naszym zmaganiom przyglądało się z uwagą wielu wczasowiczów.

Organizatorem biegu przygotowanego z okazji 25-lecia Urzędu Gminy Ustka jest Jan Huk. Inicjator biegu jest olimpijczykiem, siódmy w biegu maratońskim w Barcelonie, czwarty w Mistrzostwach Świata w Tokio.

Do Ustki spośród chojnickich lekkoatletów zdecydował się przyjechać tylko Zbigniew Wiśniewski.

- Nadal wiele nadmorskich dróg jest podmytych, ja także musiałem szukać dogodnego dojazdu - dodaje kierownik sekcji biegowej Florian.

Obsada biegu była znakomita. Wśród 85 uczestników byli Jan Białk i Piotr Pobłocki. Pierwszy z nich był triumfator biegu, który przybył na linię mety po 56 minutach. Zbigniew Wiśniewski był trzydziesty w klasyfikacji generalnej, lecz cieszy się, bowiem zwyciężył w swojej kategorii wiekowej.

Otrzymał on efektowny puchar i nagrodę rzeczową - radiodbiornik.

Niedawno ekipa Floriana Ogrol odniosła ogromny sukces. Dwudziestoosobowa ekipa zdobyła drużynowe pierwsze miej-

sce na VIII Biegu im. Elżbiety Garduły w Korzybiu. Przypomnijmy, spośród chojniczan najszybsi byli Zenon Hartuna i Sławomir Szczepański, w biegu tym Renata Linda zadebiutowała w barwach Floriana.

Najbliższe plany Florianów to jutrzejszy udział w Biegu Wokół Jeziora w Ostrowitem, gm. Chojnice. Organizatorem i inicjatorem tej imprezy jest Jarosław Szarmach.

(ros)

REKLAMA

**bezpłatne minuty
gwarantowane ceny**

DO 2003 ROKU

www.netia.pl

Weź udział w najnowszej promocji Netii. Teraz do wyboru dajemy Ci aż trzy pakiety promocyjne.

I TANI ABONAMENT

- abonament tylko 32 PLN brutto
- 30 bezpłatnych minut w abonamencie

II TAŃSZE ROZMOWY

- rozmowy międzymiastowe w „godzinach szczytu” 0,43 PLN brutto
- 80 bezpłatnych minut w abonamencie

III INTERNET PLUS

- 100 godzin połączeń z Internetem miesięcznie tylko 89 PLN brutto
- 80 bezpłatnych minut w abonamencie

Szczegółowe informacje pod numerem infolinii: 022 711 88 88. Czas promocji ograniczony

KONKURENCJA W TELEKOMUNIKACJI **netia**

REKLAMA

CREATON
DACHY DLA POLSKI
Dachówki ceramiczne

PAROC
Ciepłem otula...
Producent wełny mineralnej

Kompletny system w budownictwie

- Materiały ściennie, systemy suchej zabudowy i termoizolacje, systemy dociepleń
- klinkiery, klinkierowe systemy schodowe i tarasowe,
- pokrycia dachowe ceramiczne i cementowe,
- orynnowanie
- systemy wodno-kanalizacyjne

zapewniamy doradztwo techniczne, transport i rozładunek

Autoryzowany dystrybutor



Izobud

MATERIAŁY BUDOWLANE

83-314 Somonino
ul. Dworcowa 3
tel./fax 694-02-24,
0601-63-56-13

Oddział Gdańsk
Osowa
ul. Barniewicka 60
tel./fax 552-55-20,

Oddział Chojnice
ul. Dworcowa 20a
tel./fax 395-00-55,
0605-66-15-61

www.izobudmb.pl

S-3634/A/577

Producent
Blachodachówki
Blachy trapezowe
Kasety ściennie
Panele ściennie
Płyty warstwowe
Belki żelowe
Hale ZET
Profile zamknięte



BALEXMETAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 **11,65 zł** blacha płaska **9,71 zł**

cena netto m2 powierzchni kryjącej; VAT 7%

S-2185/C/948